

HILTI PROFIS Engineering **UMOWA ABONAMENTOWA**

Preambuła

Niniejsza Umowa abonamentowa („Umowa”) na oprogramowanie i usługi Hilti PROFIS Engineering („Umowa”) obowiązuje od dnia wysłania przez użytkownika Zamówienia abonamentu, w którym przyjął on warunki Umowy („Data obowiązywania”) udostępnione mu wcześniej w opisie produktu Hilti PROFIS Engineering w witrynie hilti.com, pomiędzy Hilti (Poland) Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Puławskiej 491, 02-844 Warszawa („Dostawca usługi”) oraz użytkownikiem („Klient”).

Zważywszy że Dostawca usługi udziela prawa do korzystania z Oprogramowania (w tym powiązanych z nim Aktualizacji i Nowych wersji) wymaganych do świadczenia rozwiązania w sposób wymieniony w Załączniku nr 2 (Opis usługi) oraz świadczy Klientowi usługi zgodnie z opisem zawartym w Załączniku nr 2 (Opis usługi) i Załączniku nr 3 (Umowa poziomu usług) (dalej osobno i łącznie zwane „Usługą” lub „Usługami”) na zasadzie abonamentu, Klient chce wykupić abonament w takiej Usłudze, a powyższy stosunek biznesowy i rozdział obowiązków zostały określone w niniejszej Umowie, strony, uwzględniając postanowienia niniejszej Preambuły, postanawiają co następuje:

Spis treści:

- **Umowa abonamentowa**
- **Załącznik nr 1: Definicje**
- **Załącznik nr 2: Opis usługi**
- **Załącznik nr 3: Umowa poziomu usług** (dotyczy tylko Aplikacji internetowych)
- **Załącznik nr 4: Ochrona danych i prywatność** (dotyczy tylko Aplikacji internetowych)

1. Korzystanie przez Klienta z Usługi.

1.1 Obowiązki Dostawcy usługi. Dostawca usługi udostępni Usługę Klientowi zgodnie z niniejszą Umową poprzez przekazanie Klientowi odpowiedniego Klucza aktywacyjnego licencji w ciągu 2 (słownie: dwóch) dni roboczych od Daty obowiązywania, zgodnie ze złożonym przez Klienta Zamówieniem abonamentu. Objęte Usługami aplikacje internetowe są przekazywane Klientowi w postaci rozwiązania typu „oprogramowanie jako usługa”, a Aplikacje offline objęte Usługami jako oprogramowanie do instalacji przez Klienta na jego własnych serwerach. Uzgodniony zakres i jakość Usług zostały wskazane wyłącznie w Załączniku nr 2 (Opis usługi). Złożone publicznie przez Dostawcę usługi lub jego przedstawicieli oświadczenia dotyczące Usługi stanowią element Umownie uzgodnionej jakości wyłącznie w zakresie potwierdzonym przez Dostawcę usługi na piśmie. Informacji i specyfikacji zawartych w Załączniku nr 2 (Opis usługi) i Załączniku nr 3 (Umowa poziomu usług) nie traktuje się jako rękojmi ani gwarancji dotyczącej jakości Usług ani innego rodzaju gwarancji, chyba że zostały one potwierdzone jako takie przez Dostawcę usługi na piśmie. Dostawca usługi może w danym czasie aktualizować i ulepszać Usługi, a wszystkie takie Aktualizacje są objęte Umową. Oprócz Aktualizacji Dostawca usługi może oferować Nowe wersje Usług, które są objęte Umową tylko wtedy, gdy zostały osobno zamówione i opłacone przez Klienta.

1.2 Wymagania systemowe; sprzęt. Eksploatacja lub korzystanie z Usług przez Klienta uzależnione jest od spełnienia określonych Wymagań systemowych opisanych w Załączniku nr 2 (Opis usługi), które mogą ulec zmianie według uznania Dostawcy usługi. Spełnienie Wymagań systemowych nie stanowi elementu zobowiązań umownych Dostawcy usługi, a za spełnienie wszystkich Wymagań systemowych niezbędnych do eksploatacji lub korzystania z Usług odpowiedzialny jest wyłącznie Klient. Eksploatacja lub korzystanie z Usług przez klienta może również wymagać określonego Sprzętu opisanego w Załączniku nr 2 (Opis usługi), który nie jest objęty Umową i musi zostać osobno nabyty przez Klienta od Dostawcy usług. Klient chcący skorzystać z Obsługi klienta może zostać zobowiązany do zainstalowania Aktualizacji w sposób opisany w Załączniku nr 2 (Opis usługi) i Załączniku nr 3 (Umowa poziomu usług) oraz usunięcia Wad.

1.3 Autoryzowani użytkownicy. Dostawca usługi przypisze przekazane Klucze aktywacyjne licencji Autoryzowanym użytkownikom, co umożliwi tym użytkownikom rejestrację, dostęp do Usług i korzystanie z nich zgodnie z warunkami Umowy, zwłaszcza punktem 3.3. Klient musi zapewnić, że podczas rejestracji Autoryzowani użytkownicy wprowadzili pełne i zgodne z prawdą dane o swoim przedsiębiorstwie i tożsamości, a w szczególności,

między innymi, nie posługują się pseudonimami, oraz (ii) przez cały czas zapewnić, że Autoryzowani użytkownicy korzystają z Usługi zgodnie z postanowieniami Umowy.

1.4 Zobowiązania Klienta. Klient jest odpowiedzialny za korzystanie przez wszystkich Autoryzowanych użytkowników z Usługi i przestrzeganie przez nich Umowy. Klient: (i) ponosi wyłączną odpowiedzialność za dokładność, jakość i zgodność z prawem wszystkich Danych Klienta początkowo przekazanych Dostawcy usługi przez Klienta lub Autoryzowanych użytkowników w imieniu Klienta (z wyłączeniem niedokładności, braków lub naruszeń przepisów prawa wynikających z działania lub zaniechania działań Dostawcy usługi); oraz (ii) doloży zasadnych starań, aby zapobiec nieupoważnionemu dostępowi do Usługi i korzystaniu z niej przez personel, który nie jest zaliczany do Autoryzowanych użytkowników, bądź przez osoby trzecie za pośrednictwem systemów Klienta, oraz niezwłocznie powiadomi Dostawcę usług o takim nieupoważnionym dostępie lub fakcie korzystania.

1.5 Czynności zakazane. Klient będzie wykorzystywał Usługę wyłącznie do swoich wewnętrznych celów biznesowych i nie będzie: (i) udzielać licencji lub sublicencji, sprzedawać, odsprzedawać, wynajmować, przenosić, cedować, rozpowszechniać, udostępniać na zasadzie timesharingu, oferować w ramach biura usług ani w inny sposób udostępniać Usługi dowolnej osobie trzeciej, z wyjątkiem Autoryzowanych użytkowników; (ii) korzystać z Usługi niezgodnie ze stosownymi Przepisami prawa; ani (iii) przysyłać lub przechowywać materiałów o charakterze naruszającym prawo, nieprzyzwoitym, stanowiącym groźbę lub z innego powodu bezprawnych lub stanowiących czyn niedozwolony, w tym materiałów naruszających prawo do prywatności. Dodatkowo Klient nie będzie: (iv) świadomie przysyłać ani przechowywać Szkodliwego kodu; (v) świadomie ingerować w lub zakłócać działania Usługi bądź zawartych w niej danych; lub (vi) podejmować prób uzyskania nieupoważnionego dostępu do Usługi bądź powiązanych z nią systemów lub sieci. Ze swojej strony Dostawca usług nie będzie: (i) jeśli w niniejszej Umowie wyraźnie nie przewidziano inaczej, ingerować w lub zakłócać działania Usługi lub zawartych w niej danych; lub (ii) podejmować prób uzyskania nieupoważnionego dostępu do Danych Klienta lub powiązanych z nimi systemów lub sieci, chyba że (a) zgodnie z upoważnieniem Klienta; (b) w sposób dopuszczony postanowieniami niniejszej Umowy; (c) w zakresie niezbędnym do świadczenia Usług.

2. Okres próbny, wersja dla studentów, opłaty, płatności i podatki.

2.1 Okres próbny / wersja dla studentów. W Okresie próbnym w przypadku Wersji próbnej i w Okresie dla studentów w przypadku Wersji dla studentów Dostawca usługi oferuje Klientowi nieodpłatnie Wersję próbną lub Wersję dla studentów zgodnie z punktem 3.3(a), udostępniając jedynie 1 (słownie: jeden) Klucz aktywacyjny licencji dla 1 (słownie: jednego) Autoryzowanego użytkownika.

2.2 Opłaty. Z wyłączeniem Wersji próbnej i Wersji dla studentów, które są w stosownych okresach udostępniane nieodpłatnie, Klient - w zamian za świadczenie Usług przez Dostawcę usług - uiszcza Dostawcy usług Opłatę uzgodnioną w Zamówieniu abonamentu. W okresie obowiązywania Umowy Dostawca usługi może dokonywać zmian Opłat wyłącznie w sposób określony w punkcie 11 poniżej. Klient będzie uiszczać Opłaty zgodnie z niniejszym punktem 2, chyba że w Zamówieniu abonamentu wyraźnie uzgodniono inaczej.

2.3 Miesięczna opłata abonamentowa. Dostawca usługi wystawi Klientowi fakturę z góry w pierwszym dniu każdego miesiąca kalendarzowego za Usługi, które mają być świadczone w tym miesiącu, chyba że w Zamówieniu abonamentu wyraźnie uzgodniono inaczej.

2.4 Faktury. Wszystkie faktury płatne są w ciągu 14 (słownie: czternastu) dni kalendarzowych od daty otrzymania, chyba że w Zamówieniu abonamentu wyraźnie uzgodniono inaczej. Na życzenie Klienta Dostawca usługi przekazuje informacje, dokumenty i dokumentację niezbędną do sprawdzenia przez Klienta poprawności faktur.

2.5 Nieuiszczenie płatności. W przypadku nieuiszczenia płatności przez Klienta Klient zapłaci odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych od kwoty nieuregulowanej w terminie. Powyższe nie ma wpływu na uprawnienie Dostawcy usługi do żądania na podstawie stosownych przepisów prawa odszkodowania przekraczającego powyższe kwoty.

2.6 Podatki. Opłaty pobierane przez Dostawcę usługi zasadniczo nie obejmują podatków. Klient odpowiada za zapłatę wszystkich podatków od sprzedaży, użytkowania i wartości dodanej związanych z otrzymaniem Usług na podstawie Umowy, z wyłączeniem jednak podatków nakładanych na Dostawcę usługi ze względu na przychód brutto, dochód netto lub stan majątkowy. Jeśli Dostawca usługi ma obowiązek uiszczyć lub pobrać podatki, za które zgodnie z

postanowieniami niniejszego punktu odpowiada Klient, odpowiednia kwota zostanie doliczona do faktury i zapłacona przez Klienta, chyba że Klient dostarczy Dostawcy usługi wystawione przez odpowiedni organ podatkowy ważne zaświadczenie zwalniające go od takiego podatku.

3. Prawa zastrzeżone.

3.1 © Hilti Aktiengesellschaft 2017. Hilti Aktiengesellschaft zachowuje wyłączne i nieograniczone prawo własności oraz zastrzega wszystkie prawa, tytuły prawne, pożytki i Prawa własności intelektualnej do Oprogramowania (w tym związanych z nim Aktualizacji i Nowych wersji), chyba że w niniejszej Umowie wyraźnie stwierdzono inaczej. Hilti Aktiengesellschaft upoważnia Dostawcę usług do udzielenia Klientowi praw do Oprogramowania (w tym związanych z nim Aktualizacji i Nowych wersji) zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.

3.2 Zastrzeżenie praw. Z wyjątkiem ograniczonych uprawnień wyraźnie przyznanych niniejszą Umową Klient nie otrzymuje żadnych praw innych niż wyraźnie w niej wymienione. Klient zastrzega sobie wszystkie prawa, tytuły prawne i pożytki związane ze swoimi danymi, innym oprogramowaniem niedostarczonym przez Dostawcę usługi i inną własnością intelektualną, do której Dostawca usługi może w danym czasie mieć dostęp podczas świadczenia Usług.

3.3 Udzielenie praw. Klientowi niniejszym udziela się praw dostępu do i korzystania z Usług w sposób uzgodniony w Zamówieniu abonamentu, w którym dostępne są następujące moduły:

(a) Jeden użytkownik. Jeśli Klient zamówi w Zamówieniu abonamentu Moduł dla jednego użytkownika, udziela mu się niewyłącznego, niezbywalnego uprawnienia do upoważnienia wskazanych Autoryzowanych użytkowników do zdalnego dostępu do Usługi i korzystania z jej funkcji zgodnie z niniejszą Umową i przez okres jej obowiązywania. Liczba wskazanych Autoryzowanych użytkowników określona zostanie w Zamówieniu abonamentu. Klient może zastąpić wskazanego Autoryzowanego użytkownika innym wskazanym Autoryzowanym użytkownikiem po powiadomieniu Dostawcy usługi.

(b) Użytkownicy równolegli (dotyczy tylko Aplikacji internetowych). Jeśli Klient zamówi w Zamówieniu abonamentu Moduł dla użytkowników równoległych, udziela mu się niewyłącznego, niezbywalnego uprawnienia do upoważnienia maksymalnej uzgodnionej w Zamówieniu abonamentu liczby równoległych sesji aktywnych użytkowników do zdalnego dostępu do Usługi i korzystania z jej funkcji zgodnie z niniejszą Umową i przez okres jej obowiązywania. Równoległe sesje aktywnych użytkowników oznaczają dostęp do Usługi i korzystanie z niej przez: (i) urządzenie wykorzystujące fale radiowe, (ii) komputer osobisty, (iii) CRT oraz (iv) zalogowany i podłączony do Usługi terminal wideo.

3.4 Dokumentacja. Dostawca usługi przekaże odpowiednie podręczniki użytkownika i dokumentację Usługi i udostępni je pod adresem: [PROFIS Engineering Manual <https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/MAN/Hilti_PROFIS_Engineering_Manual_pl-PL.pdf>](https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/MAN/Hilti_PROFIS_Engineering_Manual_pl-PL.pdf), [Hilti Anchor Installer <https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/MAN/Hilti_Anchor_Installer_Manual_pl-PL.pdf>](https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/MAN/Hilti_Anchor_Installer_Manual_pl-PL.pdf), [Hilti Quantity Takeoff <https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/MAN/Hilti_Quantity_Takeoff_Manual_pl-PL.pdf>](https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/MAN/Hilti_Quantity_Takeoff_Manual_pl-PL.pdf). Dostawca usługi dołoży starań, aby w danym czasie aktualizować w należyтым terminie podręczniki i dokumentację, jeśli jest to wymagane wskutek zmian w Usłudze.

3.5 Ograniczenia. Klient nie będzie: (i) modyfikować, kopiować ani tworzyć utworów pochodnych od Usługi, (ii) umieszczać treści pochodzących z Usługi w ramach witryn internetowych lub tworzyć ich kopii, z wyjątkiem zamieszczania tych treści we własnych witrynach intranetowych Klienta dla jego własnych celów biznesowych, (iii) dokonywać inżynierii wstecznej ani dekompilować Usługi lub jej części, chyba że jest to dozwolone stosownym przepisem prawa, (iv) uzyskiwać dostępu do Usługi w celu stworzenia produktu lub usługi dostępnych w handlu, (v) kopiować cech, funkcji, interfejsów lub elementów graficznych Usługi bądź jej części, ani (vi) korzystać z Usługi w sposób wykraczający poza zakres dozwolony niniejszą Umową.

3.6 Dane Klienta. W relacjach między Dostawcą usługi i Klientem Klient jest właścicielem Danych Klienta oraz (w zakresie, w jakim obejmują one dane osobowe) pełni funkcję odpowiedzialnego administratora danych (w rozumieniu stosownych przepisów o ochronie danych osobowych) w stosunku do Danych Klienta. Dostawca usługi nie będzie uzyskiwać dostępu do Danych Klienta, z wyłączeniem zakresu: (i) niezbędnego do reagowania na

problemy związane z Usługą lub inne problemy techniczne, (ii) niezbędnego do przekazywania Danych Klienta Autoryzowanym użytkownikom, (iii) wymaganego do wykonywania zobowiązań Dostawcy usługi, (iv) niezbędnego do świadczenia Usług, (v) żądanego przez Klienta w formie pisemnej lub (vi) w inny sposób wyraźnie dopuszczonego postanowieniami niniejszej Umowy (w tym Załączników do niej) lub wyraźną zgodą Klienta. Strony zgadzają się, że Dostawca usługi i/lub podmioty z nim powiązane mogą korzystać z Danych Klienta, w okresie obowiązywania Umowy i po jego zakończeniu, w postaci zanonimizowanej (tj. postaci, której nie można powiązać z pojedynczym Klientem lub jego pracownikiem) w celu opracowywania, utrzymywania oraz ulepszania usług i produktów grupy spółek Hilti, dopasowywania produktów i usług do potrzeb Klienta oraz w celu badania rynku. Dostawca usługi może uzyskiwać dostęp do Danych Klienta, powiązanych z nimi systemów lub sieci i urządzeń w zakresie niezbędnym do świadczenia Usług i/lub dokonywania konserwacji i/lub zdalnego wsparcia w sposób szczegółowo opisany w punkcie 2.5 Załącznika nr 3 (Umowa poziomu usług).

3.7 Wkład Klienta. Klient udziela Hilti Aktiengesellschaft wolnej od tantiem, nieograniczonej terytorialnie i czasowo, zbywalnej, nieodwołalnej licencji z możliwością udzielania sublicencji na wykorzystanie w Usługach lub włączenie do nich Wkładu Klienta. Hilti Aktiengesellschaft i/lub Dostawca usługi nie mają obowiązku włączenia Wkładu Klienta do Usług w postaci Aktualizacji, Nowej wersji lub w inny sposób.

4. Poufność.

4.1 Poufność. Żadna ze stron nie ujawni ani nie wykorzysta Informacji poufnych drugiej strony w celu wykraczającym poza zakres niniejszej Umowy, chyba że uzyskała uprzednią pisemną zgodę drugiej strony albo gdy wystąpi sytuacja przewidziana Przepisami prawa i dopuszczona punktem 4.3 poniżej.

4.2 Ochrona. Każda ze stron zgadza się chronić Informacje poufne drugiej strony w ten sam sposób, co swoje własne Informacje poufne podobnego rodzaju (lecz w każdym razie stosując co najmniej zasadny stopień dbałości i zasadne technologiczne standardy branżowe).

4.3 Przymusowe ujawnienie. Jeśli strona zmuszona jest przepisami prawa do ujawnienia Informacji poufnych drugiej strony, niezwłocznie powiadomi drugą stronę (w dozwolonym prawem zakresie) o takim przymusowym ujawnieniu oraz, jeśli druga strona chce zapobiec ujawnieniu lub wnieść sprzeciw, udzieli jej zasadnej pomocy na koszt drugiej strony.

4.4 Środki zaradcze. Jeśli strona ujawni lub wykorzysta (albo może potencjalnie ujawnić lub wykorzystać) Informacje poufne drugiej strony z naruszeniem przewidzianych w Umowie środków ochrony poufności, druga strona, oprócz skorzystania z innych dostępnych środków ochrony prawnej, ma prawo wystąpić o nakaz sądowy celem powstrzymania takich zachowań, przy czym strony uznają, że inne dostępne środki ochrony prawnej są w takiej sytuacji niewystarczające.

4.5 Wyłączenia. Informacje poufne nie obejmują informacji, które: (i) są lub staną się znane dla ogółu bez naruszenia obowiązków wobec drugiej strony; (ii) były znane stronie przed ich ujawnieniem przez drugą stronę bez naruszenia obowiązków wobec drugiej strony; (iii) zostały niezależnie opracowane przez stronę bez naruszenia obowiązków wobec drugiej strony, lub (iv) zostały otrzymane od osoby trzeciej bez naruszenia obowiązków wobec drugiej strony (z tym, że Dane Klienta zawierające dane osobowe będą traktowane zgodnie ze standardami wymaganymi niniejszą Umową (w tym Załącznikami do niej), nawet jeśli te same informacje mogą być znane dla ogółu, publicznie dostępne lub w inny sposób osiągalne dla Dostawcy usługi z innych źródeł).

5. Dostępność Usługi, planowane wyłączenia Usługi

5.1 Dostępność Usługi. Dostawca usługi (i) udostępni Usługę Klientowi w sposób określony w Załączniku nr 2 (Opis usługi) oraz (ii) dołoży biznesowo zasadnych starań w celu udostępnienia Usług zgodnie z umowami poziomu usług dotyczącymi Docelowej miesięcznej dostępności określonej w Załączniku nr 3 (Umowa poziomu usług). Świadcząc Usługę, Dostawca usługi będzie korzystać ze wsparcia Hilti Asia IT Services, Hilti Befestigungstechnik AG i Hilti Aktiengesellschaft; wszystkie opłaty lub inne płatności, które Klient uiszcza w związku z niniejszą Umową, należne są wyłącznie Dostawcy usługi.

5.2 Planowane wyłączenia Usługi. W celu wsparcia lub konserwacji Usługi (w tym między innymi wdrożenia Aktualizacji) może nastąpić Planowane wyłączenie usługi w sposób określony w 1.2 w Załączniku nr 3 (Umowa poziomu usług).

6. Zastrzeżenie

6.1 Klient ma obowiązek w pełni przestrzegać ograniczeń dotyczących wykorzystywania i funkcjonalności Usług, a także stanowiących ich podstawę reguł, norm, specyfikacji, wytycznych, kodeksów prawnych i branżowych (w każdym przypadku w stosownym zakresie), określonych lub przywoływanych w punkcie 5 Załącznika nr 2, oraz wskazanych lub przywoływanych w nich założeń (dalej łącznie i osobno zwanych „Regulaminami”), a także uwzględniać te ograniczenia przy korzystaniu z Usług. W zakresie dozwolonym prawem Hilti wyłącza wszystkie roszczenia i środki ochrony prawnej z tytułu gwarancji i innego rodzaju odpowiedzialności, które wynikły z korzystania przez Klienta z Usług niezgodnie z tymi Regulaminami.

6.2 Klienci biznesowi. Usługi zostały zaprojektowane i są przeznaczone wyłącznie do wykorzystywania przez profesjonalnych klientów biznesowych w branży budowlanej i podwykonawstwa budowlanego, wykonawstwa systemów energetycznych i konserwacji budynków, z wyłączeniem wszystkich innych rodzajów działalności; Usługi nie są przeznaczone do użytku przez konsumentów będących osobami fizycznymi („Zakres eksploatacji”). W zakresie dozwolonym prawem Hilti wyłącza wszystkie roszczenia i środki zaradcze z tytułu gwarancji i innego rodzaju odpowiedzialności, które wynikły z korzystania przez Klienta z Usług poza Zakresem eksploatacji.

7. Zwolnienie od odpowiedzialności przez Klienta

7.1 Klient zwolni Dostawcę oprogramowania od odpowiedzialności i będzie go chronić przed roszczeniami osób trzecich i/lub grzywnami wynikającymi z: (i) korzystania przez Klienta z Usług w zakresie naruszającym Regulaminę wskazane w punkcie 6.1 powyżej; (ii) naruszenia przez Klienta stosownych przepisów o ochronie danych; lub (iii) Danych Klienta, innych informacji lub materiałów przesłanych do Usług lub wykorzystywanych w połączeniu z nimi, pod warunkiem że Klient zostanie niezwłocznie powiadomiony o danym roszczeniu lub grzywnie. Brak niezwłocznego powiadomienia Klienta nie zwalnia go ze zobowiązań przewidzianych niniejszym punktem, chyba że Klient wykaże, że brak powiadomienia istotnie pogorszył jego sytuację. Dostawca usługi będzie zasadnie współpracować przy prowadzeniu obrony przed takim roszczeniem, jeśli zażąda tego Klient, a Klient zwróci Dostawcy usługi zasadne koszty bieżące poniesione w związku z taką współpracą. Klient, jeśli tak zdecyduje Dostawca usługi, jest wyłącznie uprawniony do prowadzenia obrony przed roszczeniem lub zawarcia ugody, pod warunkiem że ugoda nie łączy się z dokonaniem przez Dostawcę usługi płatności lub przyznania się do czynu przestępnego.

8. Ograniczona gwarancja i środki ochrony prawnej w przypadku Wad.

8.1 Dostawca usługi gwarantuje, że Usługi świadczone są zgodnie z Opisem usług wskazanym w Załączniku nr 2.

8.2 Z wyjątkami wyraźnie określonymi w punkcie 8.1 powyżej, Hilti nie składa żadnych gwarancji i wyraźnie wyłącza wszystkie inne gwarancje, zapewnienia, warunki i oświadczenia, pisemne lub ustne, wyraźne lub dorozumiane, w tym między innymi dotyczące przydatności handlowej Usług, ich przydatności do określonego celu, wymagań Klienta lub zadowalającej jakości. Dostawca usługi nie gwarantuje, że Usługi będą świadczone w sposób ciągły lub będą wolne od błędów. Dostawca usługi nie gwarantuje, że Usługi nie spowodują szkód lub strat wynikających z przesyłania Danych w sieciach komunikacyjnych lub między obiektami. Dostawca usługi nie odpowiada za problemy, warunki, opóźnienia, awarie oraz inne szkody lub straty wynikające z połączeń sieciowych, łączy telekomunikacyjnych Klienta lub sieci Internet bądź z nimi związane.

8.3 Klient będzie powiadamiać Dostawcę usługi na piśmie i bez zbędnej zwłoki o domniemanych Wadach Usługi, załączając opis domniemanej Wady. Dostawca usługi usunie wszystkie zasadne Wady w rozsądnym terminie, przy czym usunięcie danej Wady może na podstawie wyłącznej decyzji Dostawcy oprogramowania nastąpić poprzez jego naprawę lub wymianę. Dostawca usługi może również usunąć wadę zdalnie i w tym celu może uzyskiwać zdalny dostęp do danych, systemów i/lub urządzeń Klienta. Jeśli Dostawca usługi nie jest w stanie usunąć Wady w rozsądnym czasie, Klient może (i) zażądać zasadnego obniżenia Opłat za Usługi lub (ii) jeśli Dostawca usługi nie był w stanie dwukrotnie usunąć tej samej Wady w rozsądnym czasie, rozwiązać Umowę abonamentową i/lub (iii) dochodzić odszkodowania zgodnie ze stosownymi Przepisami prawa i punktem 9.

10. Ograniczenie odpowiedzialności.

9.1 (Pominięty)

9.2 Ograniczenie odpowiedzialności. Odpowiedzialność Dostawcy usługi za szkody wyrządzone wskutek niedbalstwa, niezależnie od podstawy prawnej, podlega następującym ograniczeniom:

(i) Dostawca usługi odpowiada do kwoty możliwej do przewidzenia szkody typowej dla tego rodzaju umowy, wyrządzonej wskutek naruszenia istotnych zobowiązań umownych; (ii) Dostawca usługi odpowiada wyłącznie za szkody wyrządzone z winy umuślniej lub wskutek rażącego niedbalstwa.

9.3 Wyjątki. Powyższe ograniczenie odpowiedzialności nie dotyczy imperatywnej odpowiedzialności ustawowej, w szczególności odpowiedzialności na podstawie ustawy o odpowiedzialności za produkt oraz odpowiedzialności za zwinioną śmierć, uszkodzenie ciała lub rozstrój zdrowia. Dodatkowo ograniczenia odpowiedzialności nie stosuje się jeśli i w zakresie, w jakim Dostawca usługi udzielił gwarancji szczególnej.

9.4 Przepadłe wydatki. Do odpowiedzialności Dostawcy usługi za przepadłe wydatki stosuje się odpowiednio punkty 9.2 i 9.3.

9.5 Obowiązek Klienta dotyczący zapobiegania i ograniczania szkód. Dostawca usługi będzie tworzyć codzienne kopie zapasowe całego systemu, w którym przechowywane są Dane Klienta, umożliwiające odzyskanie danych z systemu w przypadku ich utraty. Dostawca usługi nie przywraca jednak Danych poszczególnych Klientów, np. w razie przypadkowej ich utraty spowodowanej przez Klienta. W związku z tym Klient będzie zobowiązany do podjęcia powyższych i innych odpowiednich środków celem uniknięcia i ograniczenia szkód związanych z utratą danych.

10. Okres obowiązywania i wypowiedzenie Umowy.

10.1 Okres obowiązywania Umowy. Niniejsza Umowa zaczyna obowiązywać w Dacie obowiązywania i (i) w przypadku Oprogramowania próbnego zawierana jest na Okres próbny wynoszący 1 (słownie: jeden) miesiąc, kończąc się automatycznie z końcem Okresu próbnego bez konieczności jej rozwiązywania przez jedną ze Stron, a (ii) w przypadku Wersji dla studentów, na okres ustalony przez Dostawcę usług („Okres dla studentów”), kończąc się automatycznie z końcem Okresu dla studentów bez konieczności jej rozwiązywania przez jedną ze Stron, natomiast (iii) we wszystkich innych przypadkach na czas nieokreślony.

10.2 Rozwiązanie umowy w trybie zwykłym. Z wyłączeniem Okresu próbnego każda ze stron może rozwiązać całą Umowę w trybie zwykłym za uprzednim 60-dniowym wypowiedzeniem skutecznym na koniec miesiąca kalendarzowego.

10.3 Rozwiązanie umowy z przyczyn leżących po stronie kontrahenta. Dodatkowo każda ze stron może rozwiązać niniejszą Umowę z przyczyn leżących po stronie kontrahenta, z zastrzeżeniem stosownych wymagań ustawowych.

10.4 Skutki rozwiązania Umowy. Po rozwiązaniu Umowy przez Dostawcę usług Klient natychmiast zaprzestanie dostępu do Usługi i korzystania z niej w inny sposób (chyba że wskazano inaczej poniżej). Rozwiązanie Umowy nie zwalnia Klienta z obowiązku uiszczenia Opłat narosłych lub wymagalnych wobec Dostawcy usługi przed faktyczną datą rozwiązania (z zastrzeżeniem ustawowego uprawnienia Klienta do wstrzymania płatności będących przedmiotem prowadzonego w dobrej wierze sporu).

10.5 Zwrot Danych Klienta. W Okresie obowiązywania Umowy i przez 60 (słownie: sześćdziesiąt) dni od jego zakończenia Klient może pobierać Dane Klienta, korzystając ze standardowych Usług Dostawcy usług, a po upływie okresu 60 (słownie: sześćdziesięciu) dni Dostawca usług, z zastrzeżeniem prawa Dostawcy usług do korzystania z Danych Klienta w postaci zanonimizowanej przewidzianego w punkcie 3.6, usunie Dane Klienta lub przynajmniej je zablokuje.

10.6 Dalsze obowiązywanie postanowień Umowy. Wszystkie postanowienia niniejszej Umowy, które mają obowiązywać po jej zakończeniu, pozostają w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy.

11. Zmiany Umowy i/lub Opłat

11.1 Zmiany Umowy. Dostawca usługi zastrzega sobie prawo do zmiany Umowy i/lub Opłat („Zmiana”). Dostawca usługi powiadomi Klienta o Zmianie z co najmniej 4-tygodniowym (słownie: czterotygodniowym) wyprzedzeniem („Powiadomienie o zmianie”). Klient ma prawo wniesienia sprzeciwu wobec zmiany z 2-tygodniowym (słownie: dwutygodniowym) wyprzedzeniem w stosunku do dnia, w którym zmiana ma wejść w życie („Data obowiązywania zmiany”). Jeśli Klient nie wnieśli sprzeciwu w terminie, domniemywa się, że zaakceptował Zmianę, a Zmiana będzie obowiązywać od Daty obowiązywania zmiany. Jeśli Klient wnieśli sprzeciw w terminie, Dostawca usługi może zdecydować o kontynuacji Umowy z Klientem na dotychczasowych warunkach lub rozwiązaniu Umowy ze skutkiem od Daty obowiązywania zmiany. Dostawca usługi wyraźnie poinformuje Klienta o prawie Dostawcy usługi do rozwiązania Umowy, terminie wniesienia sprzeciwu przez Klienta, Dacie obowiązywania zmiany oraz skutkach niewniesienia sprzeciwu od Powiadomienia o zmianie.

11.2 Zmiany Opłat. Opłaty uzgodnione w Zamówieniu abonamentu pozostają stałe przez okres 12 (słownie: dwunastu) miesięcy od Daty obowiązywania Umowy, a Dostawca usługi nie może ich zwiększyć w tym okresie 12 (słownie: dwunastu) miesięcy. Po upływie początkowych 12 (słownie: dwunastu) miesięcy Dostawca usługi może jednostronnie podwyższyć Opłaty o nie więcej niż 3% (słownie: trzy procent) rocznie bez konieczności przestrzegania procedury Zmiany opisanej w punkcie 11.1 powyżej i bez przyznawania Klientowi prawa do wniesienia sprzeciwu.

12. Wersja próbna, Wersja dla studentów

12.1 Warunki szczególne. W przypadku Wersji próbnej i Wersji dla studentów dodatkowo stosuje się następujące warunki szczególne, które mają pierwszeństwo w przypadku sprzeczności z innymi postanowieniami Umowy:

12.2 Wyłączenie gwarancji. W odróżnieniu od punktu 8.1 powyżej Dostawca usług wyłącza wszystkie oświadczenia i gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, dotyczące bezbłędnego korzystania z lub eksploatacji Wersji próbnej i Wersji dla studentów, z wyjątkiem Wad, które Dostawca usług podstępnie zataił.

12.3 Ograniczenie odpowiedzialności. Odpowiedzialność Dostawcy usługi za szkody wyrządzone wskutek niedbalstwa, niezależnie od podstawy prawnej, wyłącza się niniejszym w całości. Powyższe ograniczenie odpowiedzialności nie dotyczy imperatywnej odpowiedzialności ustawowej, w szczególności odpowiedzialności za produkt oraz odpowiedzialności za zwinioną śmierć, uszkodzenie ciała lub rozstrój zdrowia. Niniejszy punkt stosuje się odpowiednio do odpowiedzialności Dostawcy usługi za przepałe wydatki. Dostawca usługi nie ma możliwości przywrócenia konkretnych plików Klienta w przypadku utraty danych. Klient ma zatem obowiązek zastosować odpowiednie środki celem uniknięcia i ograniczenia doznanych szkód, w szczególności regularnie tworzyć kopie zapasowe danych przechowywanych w związku z Oprogramowaniem.

12.4 Zwrot Danych Klienta. Punkt 10.5 Umowy nie dotyczy Wersji próbnej ani Wersji dla studentów. Po zakończeniu Okresu próbnego lub Okresu dla studentów wszystkie Dane Klienta zostaną nieodwracalnie usunięte z systemów Dostawcy usług.

13. Postanowienia ogólne.

13.1 Relacje między stronami. Strony są wobec siebie niezależnymi kontrahentami. Umowa nie ustanawia ani nie ma w zamierzeniu ustanawiać między stronami stosunku spółki osobowej, franczyzy, joint venture, agencji, powiernictwa lub zatrudnienia.

13.2 Powiadomienia. Powiadomienia dokonywane na podstawie Umowy muszą mieć co najmniej formę dokumentową (pisemną, faksu lub wiadomości e-mail), chyba że postanowienia Umowy stanowią inaczej. Dostawca usług będzie przekazywać takie powiadomienia pocztą elektroniczną na adres(y) i do rąk osoby (osób) do kontaktu wskazanych przez Klienta podczas rejestracji konta Klienta w Usłudze za pośrednictwem witryny Dostawcy usługi. Klient będzie przekazywać takie powiadomienia pocztą elektroniczną na adres odpowiedniego Dostawcy usług ([łącze <https://www.hilti.pl/>](https://www.hilti.pl/)). Dodatkowo strony mogą powiadamiać się wzajemnie na inny adres (adresy), które nawzajem sobie przekazały. Zdanie poprzedzające stosuje się odpowiednio w przypadku gdy powiadomienia dokonywane są pisemnie. Strony niezwłocznie powiadomią się nawzajem o zmianach danych kontaktowych, które nawzajem sobie przekazały. Jeśli Klient nie aktualizuje regularnie swoich danych kontaktowych, nie będzie mógł otrzymywać Aktualizacji, Nowych wersji ani ważnych informacji o Usługach.

13.3 Wyłączenie wykonania prawa i kumulatywne środki ochrony prawnej. Niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu przez jedną ze stron prawa przysługującego jej z niniejszej Umowy nie oznacza zrzeczenia się takiego

prawa. Jeśli w Umowie nie wskazano inaczej, środki ochrony prawnej w niej przewidziane nie wyłączają innych środków zaradczych przysługujących stronie, lecz je uzupełniają.

13.4 Podwykonawcy. Dostawca usług może zlecić wykonywanie Usług Podwykonawcom. Jeśli świadczenie podzleconych Usług wymaga przetwarzania danych osobowych, stosuje się wymagania i obowiązki określone w punktach 14.1 i 14.2.

13.5 Cesja. Żadna ze stron nie może przenieść swoich praw i obowiązków z tytułu Umowy, z mocy prawa bądź w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony (której udzielenia nie można bezzasadnie odmówić).

13.6 Prawo właściwe. Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu, z wyłączeniem Konwencji o międzynarodowej sprzedaży towarów.

13.7 Dalsze postanowienia. Niniejsza Umowa, w tym wszystkie Załączniki do niej, stanowi całość porozumienia między Stronami dotyczącego jej przedmiotu. Strony nie zawarły ani nie złożyły innych porozumień, ustaleń, gwarancji, obietnic, przyrzeczeń, obowiązków lub zobowiązań innych niż wyraźnie wymienione w Umowie. Niniejsza Umowa zastępuje wszystkie wcześniejsze porozumienia, propozycje lub oświadczenia, pisemne bądź ustne, dotyczące jej przedmiotu. Modyfikacje, zmiany lub wyłączenia postanowień niniejszej Umowy są skuteczne jedynie po uzgodnieniu w formie dokumentowej (np. wiadomość e-mail, powiadomienia itd.) lub na piśmie przez stronę, której taka modyfikacja, zmiana lub wyłączenie dotyczy. W przypadku sprzeczności między niniejszą Umową a jednym lub większą liczbą dokumentów do niej dołączonych lub w niej przywoływanych dokumenty te interpretuje się w sposób spójny, na ile jest to zasadnie praktyczne, jeśli jednak nie rozwiąże to nieścisłości, obowiązuje następujący porządek dokumentów: (1) niniejsza Umowa, (2) Załączniki do niej i (3) Zamówienie abonamentu. Niezależnie od przeciwnych zapisów Umowy warunki wskazane w zamówieniu zakupu Klienta lub jakiegokolwiek innej dokumentacji Klienta nie stanowią części Umowy ani nie są do niej włączone, a wszystkie takie warunki są nieważne.

14. Ochrona danych, podwykonawcy i bezpieczeństwo.

14.1 Ochrona danych. W zakresie przetwarzania Danych klienta dla celów niniejszej Umowy Klient zawrze umowę o przetwarzanie danych wskazaną w Załączniku nr 4 („Umowa o przetwarzanie danych”) z Dostawcą usług, Hilti Aktiengesellschaft, Hilti Befestigungstechnik AG i Hilti Asia IT Services (Hilti Aktiengesellschaft, Hilti Asia IT Services i Dostawca usługi łącznie zwani są „Przetwarzającymi dane”). Opłaty lub inne wynagrodzenie, które Klient ma uiścić w związku z niniejszą Umową, należne są jedynie Dostawcy usługi.

14.2 Podwykonawcy. Przetwarzający dane mogą podzlecić wykonywanie swoich obowiązków z Umowy przetwarzania danych zgodnie z wymaganiami określonymi w Umowie przetwarzania danych spółkom powiązanym z Przetwarzającymi dane i/lub osobom trzecim („Podwykonawcy”). Lista Podwykonawców współpracujących z Przetwarzającymi dane na Datę obowiązywania jest dostępna pod adresem [[łącze <https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/AGR/PROFIS3_SubprocessorList_en.pdf>](https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/AGR/PROFIS3_SubprocessorList_en.pdf)], a Klient niniejszym zgadza się na współpracę z tymi Podwykonawcami. W Okresie obowiązywania Przetwarzający dane będą powiadamiać Klienta z co najmniej 4-tygodniowym (słownie: czterotygodniowym) wyprzedzeniem („Powiadomienie o zmianie podwykonawcy”) przed upoważnieniem nowego Podwykonawcy do dostępu do Danych Klienta („Data obowiązywania zmiany podwykonawcy”). Jeśli Klient nie zgadza się na współpracę z nowym Podwykonawcą, może rozwiązać umowę za 2-tygodniowym (dwutygodniowym) pisemnym wypowiedzeniem, w którym zawrze wyjaśnienia zasadnych przyczyn, dla których sprzeciwia się danemu Podwykonawcy, ze skutecznością na Datę obowiązywania zmiany podwykonawcy. Jeśli Klient nie wnieśnie sprzeciwu od Powiadomienia o zmianie podwykonawcy zgodnie z powyższą procedurą, domniemywa się, że zaakceptował nowego Podwykonawcę. Przetwarzający dane pozostają odpowiedzialni za przestrzeganie przez Podwykonawców zobowiązań z Umowy o przetwarzanie danych.

14.3 Oświadczenia. Klient oświadcza, że korzystanie przez niego z Usługi nie narusza przepisów ustaw lub rozporządzeń. Klient uznaje, że spoczywa na nim niezależny obowiązek przestrzegania przepisów wszystkich Przepisów prawa, które mają do niego zastosowanie.

Definicje. Określenia pisane wielką literą posiadają znaczenie nadane im w nawiasach („...”) w Umowie oraz w Załączniku nr 1 (Definicje).

ZAŁĄCZNIK NR 1

Definicje

Definicje

„**Klucz aktywacyjny licencji**” posiada znaczenie wskazane w punkcie 1.1 Umowy.

„**Umowa**” oznacza niniejszą Umowę abonamentową oraz wszystkie załączniki i dodatki do niej.

„**Autoryzowany użytkownik**” oznacza Pracowników Klienta upoważnionych przez Klienta do korzystania z Usług zgodnie z postanowieniami Umowy.

„**Zmiana**”, „**Data obowiązywania zmiany**” i „**Powiadomienie o zmianie**” posiadają znaczenie zdefiniowane w punkcie 11 Umowy.

„**Informacje poufne**” oznaczają (a) oprogramowanie stanowiące część Usług oraz jego odnośny kod źródłowy; (b) Dane Klienta; oraz (c) informacje biznesowe lub techniczne obu stron, w tym między innymi informacje dotyczące planów, projektów, kosztów, cen i nazw oprogramowania, planów marketingowych, okazji biznesowych, personelu, badań, rozwoju lub know-how.

„**Umownie uzgodniona jakość**” posiada znaczenie zdefiniowane w punkcie 1.1 Umowy.

„**Klient**” posiada znaczenie zdefiniowane w Preambule.

„**Dane Klienta**” oznaczają dane lub informacje przekazane przez Klienta, w tym jego Pracowników, w związku z Usługami.

„**Wkład Klienta**” oznacza sugestie, prośby o usprawnienie funkcji, zalecenia lub inne informacje zwrotne przekazywane przez Klienta lub Autoryzowanych użytkowników w związku z działaniem lub funkcjonalnością Usługi.

„**Obsługa Klienta**” posiada znaczenie zdefiniowane w Załączniku nr 2 (Opis usługi).

„**Umowa o przetwarzanie danych**” i „**Przetwarzający dane**” posiadają znaczenie zdefiniowane w punkcie 14.1 Umowy.

„**Dokumentacja**” posiada znaczenie zdefiniowane w punkcie 3.4 Umowy.

„**Wada**” oznacza odstępstwo Usług od Umownie uzgodnionej jakości zgodnie z punktem 1.1 Umowy.

„**Data obowiązywania**” posiada znaczenie zdefiniowane w Preambule.

„**Pracownicy**” oznaczają pracowników, którzy są związani z Klientem ważną umową o pracę.

„**Oplaty**” oznaczają wszystkie obciążenia, jakie uiszcza Klient Dostawcy usługi w zamian za Usługi.

„**Zakres eksploatacji**” posiada znaczenie zdefiniowane w punkcie 6.2 Umowy.

„**Szkodliwy kod**” oznacza wirusy, robaki, bomby czasowe, konie trojańskie i inny złośliwy kod, pliki, skrypty, agenty lub programy.

„**Hilti Aktiengesellschaft**” oznacza Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse 100, 9494 Schaan, Liechtenstein.

„**Hilti Asia IT Services**” oznacza Hilti Asia IT Services Sdn. Bhd, Unit 7-01, Level 7, Symphony House, Pusat Dagangan Dana 1, Jln PJU 1A/46, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malezja.

„**Hilti Befestigungstechnik AG**” oznacza Hilti Befestigungstechnik AG, Grünaustrasse 1A, 9470 Buchs, Szwajcaria

„**Prawa własności intelektualnej**” oznaczają wszystkie prawa własności intelektualnej i prawa własności przemysłowej przewidziane prawem zwyczajowym, stanowionym lub innym, w tym związane z nimi autorskie prawa majątkowe, znaki towarowe, tajemnice handlowe, patenty i inne prawa zastrzeżone przyznane, uznawane lub egzekwowalne na podstawie stosownych przepisów prawa w dowolnym kraju, a także wszystkie powiązane z nimi autorskie prawa osobiste.

„**Przepisy prawa**” oznaczają krajowe lub zagraniczne przepisy ustaw, rozporządzeń lub umów międzynarodowych mających zastosowanie do danej strony.

„**Aplikacje mobilne**” oznaczają aplikacje, które Dostawca usługi udostępni Klientowi jako oprogramowanie do zainstalowania przez Klienta na jego telefonie komórkowym lub tablecie. Aplikacje mobilne, które Klient wykupił w abonamencie, zostaną udostępnione przez Dostawcę usługi Klientowi w postaci pliku do pobrania poprzez odpowiednie platformy Android i Apple (GooglePlay itd.). Do Aplikacji mobilnych nie stosuje się Załącznika nr 3 i Załącznika nr 4. Podczas instalacji Aplikacji mobilnych Klient może zostać zobowiązany do zaakceptowania dodatkowych warunków, które mają pierwszeństwo przed warunkami niniejszej Umowy i Załączników do niej. Aplikacje mobilne są wyraźnie wymienione jako takie w Załączniku nr 2 (Opis usługi).

„**Aplikacje offline**” oznaczają aplikacje, które Dostawca usługi udostępni Klientowi jako oprogramowanie do zainstalowania przez Klienta na jego urządzeniach komputerowych. Aplikacje offline, które Klient wykupił w abonamencie, zostaną udostępnione przez Dostawcę usługi Klientowi w postaci pliku do pobrania. Do Aplikacji offline nie stosuje się Załącznika nr 3 i Załącznika nr 4. Aplikacje offline są wyraźnie wymienione jako takie w Załączniku nr 2 (Opis usługi).

„**Planowane wyłączenie usługi**” posiada znaczenie określone w punkcie 1.2 Załącznika nr 3 (Umowa poziomu usług).

„**Narzędzie zdalnego wsparcia**” oznacza każde narzędzie pomagające załatwiać Żądania serwisowe poprzez zdalny dostęp do systemu Klienta.

„**Usługa**” lub „**Usługi**” posiadają znaczenie zdefiniowane w Preambule.

„**Godziny serwisu**” posiadają znaczenie zdefiniowane w punkcie 2.3 Załącznika nr 3 (Umowa poziomu usług).

„**Poziom ważności**” posiada znaczenie zdefiniowane w punkcie 2.1 Załącznika nr 3 (Umowa poziomu usług).

„**Umowa poziomu usług**” oznacza poziom świadczonej Usługi, np. w zakresie Docelowej dostępności rocznej lub Czasu reakcji na Żądanie serwisowe.

„**Dostawca usługi**” posiada znaczenie zdefiniowane w Preambule.

„**Oprogramowanie**” posiada znaczenie zdefiniowane w punkcie 3 Załącznika nr 2 (Opis usługi).

„**Okres dla studentów**” posiada znaczenie określone w punkcie 10.1 Umowy

„**Wersja dla studentów**” oznacza Usługi o ograniczonej funkcjonalności, ustalonej na podstawie indywidualnej decyzji Dostawcy usługi, udostępniane Klientom będących studentami Uniwersytetu bądź podobnej lub porównywalnej placówki.

„**Podwykonawcy**”, „**Powiadomienie o zmianie podwykonawcy**” i „**Data obowiązywania zmiany podwykonawcy**” posiadają znaczenie zdefiniowane w punkcie 14.2 Umowy.

„**Oplata abonamentowa**” oznacza opłatę, jaką uiszcza Klient w zamian za Usługi w Pakietach zamówionych z listy zdefiniowanej w punkcie 1.3 Załącznika nr 2. Opłata abonamentowa uzgadniana jest w Zamówieniu abonamentu.

„**Zamówienie abonamentu**” oznacza zamówienie przez Klienta (np. poprzez Hilti Online lub inny kanał sprzedaży Hilti) otrzymania Usług, przy czym do takiego Zamówienia abonamentu stosuje się postanowienia niniejszej Umowy.

„**Żądanie wsparcia**” oznacza wystosowane do Dostawcy usługi żądanie Klienta dotyczące naprawienia Wad lub ogólne zapytania dotyczące Usługi.

„**Wymagania systemowe**” oznaczają wymagania techniczne opisane w Załączniku nr 2 (Opis Usługi) w postaci w danej czasie zmienionej przez Dostawcę usługi, które muszą być spełnione przez systemy i urządzenia Klienta, aby Klient mógł wykorzystywać i eksploatować Usługi, i które mogą zostać w danym czasie zmienione przez Dostawcę usługi.

„**Docelowa dostępność miesięczna**” posiada znaczenie zdefiniowane w punkcie 1.1 Załącznika nr 3 (Umowa poziomu usług).

„**Okres próbny**” posiada znaczenie wskazane w punkcie 10.1 Umowy.

„**Wersja próbna**” oznacza Usługi o ograniczonych funkcjach ustalonych indywidualnie przez Dostawcę usługi, udostępniane Klientowi na Okres próbny.

„**Nieplanowane wyłączenie usługi**” oznacza Niedostępność usługi, z wyłączeniem Niedostępności usługi spowodowanej Planowanym wyłączeniem Usługi.

„**Aktualizacje**” oznaczają oprogramowanie usuwające Wady Usług i/lub zawierające drobne ulepszenia poprzednio wydane oprogramowania zgodnie z definicją w punkcie 4 Załącznika nr 2 (Opis usługi).

„**Nowe wersje**” oznaczają nowe usprawnienia, możliwości lub funkcje Usług. Dostawca usługi może oferować Nowe wersje Oprogramowania. Nowe wersje obejmują wprowadzenie nowych funkcji. Nowe wersje oferowane będą za dodatkową opłatą (lub nie, zależnie od wyłącznej decyzji Dostawcy usługi) jako osobny moduł usługowy zamawiany Zamówieniem abonamentu, podlegający jednak niniejszej Umowie. Klient nie ma obowiązku przechodzenia na nowszą wersję Usług.

„**Aplikacje internetowe**” oznaczają aplikacje Usług udostępniane Klientowi przez Dostawcę usług w postaci rozwiązania typu oprogramowanie jako usługa. Niezależnie od pozostałych postanowień niniejszej Umowy, Załącznik nr 3 i Załącznik nr 4 do Umowy stosuje się wyłącznie do Aplikacji internetowych. Aplikacje internetowe są wyraźnie wymienione jako takie w Załączniku nr 2 (Opis usługi).

ZAŁĄCZNIK NR 2

Opis usługi

1. Opis usług

1.1 Usługi udostępniane Klientowi przez Dostawcę usługi zgodnie z Umową stanowią „Hilti PROFIS Engineering”, rozwiązanie wspomagające obliczanie, zamawianie i instalowanie rozmaitych Elementów budowlanych (zdefiniowanych w punkcie 1.2 poniżej), których ogólny opis znajduje się w Pakietach, na które Klient wykupił abonament (zgodnie z definicją w punkcie 1.3 poniżej). Usługa składa się z (i) Oprogramowania i (ii) Wsparcia Klienta opisanego w Załączniku nr 3 (Umowa poziomu usług).

1.2 Używane w niniejszym Załączniku nr 2 określenie „Elementy budowlane” oznacza elementy następujące:

- (a) Kotwy Hilti
- (b) Kotwy zbrojone
- (c) Stalowe płyty bazowe
- (d) Spoiny
- (e) Elementy usztywniające
- (f) Poręcze
- (g) Dodatkowe elementy, które mogą zostać udostępnione przez Dostawcę usług.

W ramach usługi obsługiwane są obliczenia wszystkich elementów wymienionych w punkcie 1.2.

W ramach usługi obsługiwane jest zamawianie i instalacja elementu (a) wymienionego w niniejszym punkcie 1.2.

1.3 Używane w niniejszym Załączniku nr 2 określenie „Pakiet” (Pakiety) odnosi się do następujących pakietów, które Klient może zamówić, składając Zamówienie abonamentu:

- (a) Pakiet podstawowy dla inżynierów [PROFIS Engineering Suite for Engineers]
W skład pakietu wchodzi następujące aplikacje:
 - i. PROFIS Engineering Web
 - ii. PROFIS Engineering Desktop (tylko licencje imienne)
- (b) Pakiet podstawowy dla wykonawców [PROFIS Engineering Suite for Contractors]
W skład pakietu wchodzi następujące aplikacje:
 - i. PROFIS Engineering Web
 - ii. PROFIS Engineering Desktop (tylko licencje imienne)
 - iii. Hilti Quantity takeoff
 - iv. Hilti Anchor Installer
- (c) Dodatek do zaawansowanego projektowania poręczy [Hilti Handrail Module]

(d) Zaawansowane projektowanie płyt podstawy:

- Realistyczna płyta podstawy / naprężenia / przemieszczenia / odkształcenia / sprawdzenie konstrukcji zgodnie z normą EN1993
- Projektowanie spoin zgodnie z normą EN1993-1-8
- Projektowanie usztywnień zgodnie z normą EN1993
- Sprawdzenie nośności betonu zgodnie z normą EN1992
- Projektowanie zakotwień zgodnie z ETAG / TR 029
- Dane dotyczące usztywnień zakotwień oparte są na wszechstronnych testach przeprowadzanych przez firmę Hilti oraz na jej osądzie inżynieryjnym
- Korzystanie z funkcji kalkulacji realistycznej programu PROFIS Engineering może skutkować działaniem wykraczającym poza odpowiednie normy projektowe, sprawiając, że określone płyty podstawy mogą nie zachować sztywności. Wyniki obliczeń muszą zostać potwierdzone pod kątem zasadności i odpowiedniości w systemie prawnym i wymaganiach projektowych Klienta przez zawodowego projektanta i/lub inżyniera budownictwa.

- (e) Wersja próbna
Pakiet dostępny jest dla następujących aplikacji:
 - PROFIS Engineering Web
 - Hilti Quantity takeoff
 - Hilti Anchor Installer
- (f) Wersja dla studentów
W skład pakietu wchodzi następujące aplikacje:
 - i. PROFIS Engineering Web

Klient może dokonać subskrypcji dowolnego, indywidualnego pakietu, za wyjątkiem pakietów (c) i (d). Aby dokonać subskrypcji pakietów (c) i (d), należy połączyć je z pakietem (a) lub (b).

2. Wymagania systemowe

Aby wdrożyć, wykorzystywać i eksploatować Usługi, Klient musi zapewnić spełnianie przez systemy, sieci i/lub urządzenia Klienta Wymagań systemowych wymienionych pod poniższym adresem: [łącze <https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/HWR/PROFIS3_HardwareRequirements_en.pdf>](https://cfs-prod-profis3-public-docs.s3.amazonaws.com/P3BP/HWR/PROFIS3_HardwareRequirements_en.pdf), ponosząc za to wyłączną odpowiedzialność zgodnie z punktem 1.2 Umowy.

Wszystkie Wymagania systemowe mogą ulec zmianie według uznania Dostawcy usług ze względu na zmiany w konfiguracji, koncepcji i funkcjonalności systemu. Aktualne wymagania systemowe również będą dostępne pod powyższym adresem.

3. Software

Oprogramowanie oferowane w ramach Usług składa się z dwóch Aplikacji internetowych, Aplikacji offline i Aplikacji mobilnej, które umożliwiają Klientowi dokonywanie kalkulacji, zamawianie i instalowanie rozmaitych Elementów budowlanych, na które Klient wykupił abonament.

3.1 PROFIS Engineering Web - aplikacja internetowa

Aplikacja internetowa udostępniająca następujące główne funkcje:

- Obliczenia
 - Tworzenie/zapisywanie/edytowanie plików obliczeniowych
 - Obliczenia Elementów budowlanych zgodnie z definicją w punkcie 1.2 niniejszego Załącznika
- Generowanie wyników
 - Generowanie raportu w formacie PDF
 - Generowanie modeli BIM/CAD dla obliczonych elementów łączących
- Przetwarzanie plików kalkulacji w Internecie
 - Tworzenie/archiwizowanie/usuwanie struktury folderów projektu
 - Importowanie plików obliczeniowych
 - Tworzenie/zapisywanie/edytowanie plików obliczeniowych
 - Tworzenie/zapisywanie/edytowanie szablonów obliczeń
 - Tworzenie/zapisywanie/edytowanie szablonów raportów
- Współdzielenie plików
 - Udostępnianie folderów projektów innym osobom zainteresowanym
- Współpraca z innym oprogramowaniem poprzez współdzielenie interfejsu API

3.2 PROFIS Engineering Desktop - aplikacja offline

Aplikacja offline udostępniająca następujące główne funkcje:

- Obliczenia

- Tworzenie/zapisywanie/edytowanie plików obliczeniowych
- Obliczenia Elementów budowlanych zgodnie z definicją w punkcie 1.2 niniejszego Załącznika
- Generowanie wyników
 - Generowanie raportu w formacie PDF
 - Generowanie modeli BIM/CAD dla obliczonych elementów łączących
- Współpraca z innym oprogramowaniem poprzez współdzielenie interfejsu API

3.3 *Hilti Quantity takeoff - aplikacja internetowa*

Aplikacja internetowa udostępniająca następujące główne funkcje:

- Identyfikacja numeru pozycji
 - Wybór numerów pozycji produktów Hilti dostępnych w niektórych regionach
 - Otrzymywanie powiadomień na temat pozycji niebędących produktami Hilti
- Kalkulacje objętości zaprawy
- Zestawienie materiałowe
 - Generowanie zestawienia materiałowego
 - Eksport zestawienia materiałowego w formacie .xlsx/bezpośrednio do koszyka Hilti Online
- Przetwarzanie plików kalkulacji w Internecie
 - Tworzenie/archiwizowanie/usuwanie struktury folderów projektu
 - Importowanie plików obliczeniowych
- Współdzielenie plików
 - Udostępnianie folderów projektów innym osobom zainteresowanym

3.4 *Hilti Anchor Installer - aplikacja mobilna*

Aplikacja mobilna udostępniająca następujące główne funkcje:

- Przetwarzanie plików kalkulacji w Internecie
 - Tworzenie/archiwizowanie/usuwanie struktury folderów projektu
 - Importowanie plików obliczeniowych
- Współdzielenie plików
 - Synchronizowanie współdzielonych folderów projektów
- Obraz układu kotew
- Instrukcje dla US

4. Aktualizacje

Dostawca usług ma prawo, lecz nie obowiązek, ulepszenia Usługi, udostępniając Aktualizacje oprogramowania w postaci wydań konserwacyjnych. Aktualizacje obejmują (1) zmiany istniejących funkcji oraz (2) zmiany składników technicznych niewpływających bezpośrednio na funkcje dostępne dla użytkownika. W przypadku (1) Dostawca usługi udostępni Klientowi, jeśli jest to wymagane, powiązaną z wydaniem Dokumentację w postaci uznanej przez Dostawcę usługi za właściwą. W przypadku (2) Dokumentacji nie udostępnia się. Wszystkie Aktualizacje są ujęte w Opłacie abonamentowej.

Wprowadzenie nowych funkcji traktowane jest jako Nowa wersja, którą objęta jest niniejszą Umową wyłącznie gdy została zamówiona przez Klienta osobnym Zamówieniem abonamentu i za dodatkową Opłatą, chyba że Dostawca usługi udostępnił je nieodpłatnie, przy czym Dostawca usługi nie ma obowiązku udostępniać Nowych wersji.

5. Zastrzeżenie

Korzystając z Usług, Klient musi zgodnie z punktem 6 Umowy w pełni przestrzegać poniższych Regulaminów i ponosi wyłączną odpowiedzialność za wdrożenie, z dołożeniem najlepszych starań, wymaganych środków ograniczających potencjalne nieprawidłowe korzystanie z Usług:

- **Środki dotyczące zasadniczo wszystkich Usług:** Wszystkie informacje i dane zawarte w Usługach dotyczą wyłącznie korzystania z produktów Hilti i oparte są o zasady, wzory i przepisy bezpieczeństwa zgodne z przyjętymi przez Hilti wytycznymi technicznymi oraz instrukcjami eksploatacji, składania i montażu, których należy ściśle przestrzegać. Asortyment produktów Hilti, z których można korzystać w połączeniu z Usługami, może się różnić w zależności od kraju. Wszystkie wielkości zawarte w Usługach są wielkościami średnimi, w związku z czym przed użytkowaniem konkretnego produktu Hilti należy przeprowadzić próby specyficzne dla zamierzonego użytku. Wyniki obliczeń uzyskiwane za pomocą Usług zależą zasadniczo od danych wprowadzonych przez Klienta. W związku z tym Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za poprawność, kompletność i istotność wprowadzanych przez niego danych. Klient ponosi dodatkowo wyłączną odpowiedzialność za sprawdzenie i zatwierdzenie wyników obliczeń przez specjalistę, szczególnie w zakresie zgodności ze stosownymi normami i pozwoleniami, zanim będzie można je zastosować w konkretnym obiekcie Klienta. Oprogramowanie stanowi jedynie pomoc w interpretowaniu norm i pozwoleń i nie gwarantuje bezbłędności, poprawności i istotności wyników, ani ich przydatności do określonego zastosowania. Klient musi podjąć wszystkie niezbędne i zasadne kroki w celu zapobieżenia szkodom, które mogą wyrządzić Usługi, bądź ograniczenia takich szkód. Wszystkie wyniki obliczeń i projekty są zaleceniami, których zasadność i odpowiedzialność w systemie prawnym i wymaganiach projektowych Klienta musi potwierdzić zawodowy projektant i/lub inżynier budownictwa. Dodatkowo integralną część założeń obliczeniowych stanowi zawarty w każdym z raportów generowanych przez Usługi punkt „OSTRZEŻENIA”. Klient musi jak najściślej przestrzegać tych ostrzeżeń i zadbać o ich przejrzenie przed wykorzystaniem przez odpowiedniego specjalistę.
- ***PROFIS Engineering- aplikacja internetowa***
 - **Moduł betonu:**
 - Moduł nie uwzględnia redystrybucji obciążeń kotwy wskutek odkształceń elastycznych płyty kotwiącej. Zakłada się, że płyta kotwiąca jest na tyle sztywna, że nie ulegnie deformacji pod wpływem obciążenia. Dane wejściowe i wyniki należy sprawdzić pod kątem zgodności z istniejącymi warunkami oraz wiarygodności.
 - Dodatkowo nie są spełnione warunki wskazane w ETAG 001, Aneks C, punkty 4.2.2.1 i 4.2.2.3 b), ponieważ średnica otworu przelotowego w mocowaniu zgodnie z Aneksiem 3, Tabelą 3 jest większa niż wartości podane w Aneksie C, Tabeli 4.1 dla odpowiedniej średnicy kotwy. Dlatego też przyjęta nośność obliczeniowa grup kotew ograniczona jest, zgodnie z zatwierdzeniem, do dwukrotnej nośności stali.
 - Wymagane jest sprawdzenie przeniesienia obciążeń na materiał bazowy zgodnie z ETAG 001, Aneks C(2010), punkt 7. W oprogramowaniu przyjęto, że zaczyn został położony pod płytą bazową w sposób niepowodujący powstania pustek powietrznych i przed przyłożeniem obciążeń.
 - Projekt jest ważny wyłącznie wtedy, gdy otwór przelotowy w mocowaniu nie przekracza wartości podanej w ETAG 001, Aneksie C, Tabeli 4.1. W przypadku gdy średnica otworu przelotowego jest większa, patrz ETAG 001, Aneks C, rozdział 1.1.
 - Zawarta w raporcie lista akcesoriów ma na celu wyłącznie poinformowanie użytkownika. W celu zapewnienia prawidłowej instalacji należy w każdym przypadku stosować się do instrukcji obsługi dołączonej do produktu.
 - **Moduł ścian**
 - Moduł nie uwzględnia redystrybucji obciążeń kotwy wskutek odkształceń elastycznych płyty kotwiącej. Zakłada się, że płyta kotwiąca jest na tyle sztywna, że nie ulegnie deformacji pod wpływem obciążenia. Dane wejściowe i wyniki należy sprawdzić pod kątem zgodności z istniejącymi warunkami oraz wiarygodności.
 - PROFIS uwzględnia tylko przeniesienie obciążenia lokalnego z kotwy na ścianę, z wyłączeniem dalszych przeniesień.
 - Zakłada się, że ściana ma idealny pion - koniecznie należy to sprawdzić! Niespełnienie tego warunku może spowodować istotnie różny rozkład sił i większe obciążenia rozciągające niż wynika z obliczeń w PROFIS. Mur ścienny nie może posiadać żadnych uszkodzeń

(widocznych lub nie). Podczas instalacji należy utrzymać pozycję kotew z fazy projektu, tj. bądź relatywnie do cegieł bądź do spoin łączących.

- Program nie uwzględnia wpływu spoin na rozkład naprężenia ściskającego na płycie/cegłach.
 - Jeśli przy wierceniu (np. w niewypełnionych złączach stykowych) nie jest odczuwany opór na całej głębokości otworu, nie należy umieszczać w danej pozycji kotwy, względnie cały obszar należy zbadać i wzmocnić. Hilti zaleca, aby zawsze umieszczać kotwy w murze, używając tulei siatkowej. Kotwy można instalować bez tulei siatkowej wyłącznie w pełnych ceglach z gwarantowanym brakiem otworów lub pustych przestrzeni.
 - Wymienione w raporcie akcesoria i uwagi dotyczące instalacji mają na celu wyłącznie poinformowanie użytkownika. W celu zapewnienia prawidłowej instalacji należy w każdym przypadku stosować się do instrukcji obsługi dołączonej do produktu.
 - Za przestrzeganie aktualnych norm (np. ETAG 029) odpowiada użytkownik.
 - Metoda wiercenia (udar, wiertarka obrotowa) musi być zgodna z wydanym pozwoleniem!
 - Ściany muszą być postawione w zwykły sposób i zgodnie z wytycznymi sztuki budowlanej!
 - Prosimy również pamiętać, że w przypadku elementów murarskich zatwierdzonych przez ETA odporność i parametry są ważne jedynie dla konkretnej cegły (pustak/cegła pełna) lub cegieł z tego samego materiału bazowego o większym rozmiarze i większej wytrzymałości na ściskanie (cegły pełne), zgodnie z ETAG 029.
- **Moduł poręczowy**
- Wysokość poręczy należy porównać z przepisami obowiązującymi użytkownika.
 - Projekt odwołuje się do obciążeń wiatrem według podstawowych norm EN 1991-1-4 i Eurocode-1 dotyczących planowania założeń konstrukcyjnych, zgodnie z przepisami krajowymi, takimi jak niemieckie wytyczne dla firm z branży stalowej (Bundesverband Metall), wytyczne ETB dotyczące bezpiecznych konstrukcji zabezpieczających przed upadkiem oraz norma Eurocode-3 dotycząca projektowania poręczy.
 - Kalkulacje w systemach składających się z wielu słupków wykonuje się dla słupka środkowego.
 - Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie wyników projektowania w tym kombinacji obciążeń.
 - Zgodnie z normą DIN 1055-4 7.1 (3) nie trzeba uwzględniać kombinacji obciążeń wiatrowych i horyzontalnych w przypadku braku wyjścia awaryjnego lub drogi ewakuacji.
 - Przemieszczenia naprężeń dla betonu niespękanego są ważne w granicach połowy wymaganego momentu obrotowego! Przemieszczenia ścierające są ważne bez tarć między betonem i płytą bazową! W obliczeniach nie uwzględnia się luki spowodowanej tolerancją otworu wywierconego i przelotowego.
 - Dopuszczalne przemieszczenia kotew zależą od przymocowanej konstrukcji i muszą zostać zdefiniowane przez projektanta.
 - Metody projektowania kotew w PROFIS Anchor wymagają sztywnych płyt kotwiących, zgodnie z aktualnymi przepisami (ETAG 001/Aneks C, EOTA TR029 itd.). Moduł nie uwzględnia redystrybucji obciążeń kotwy wskutek odkształceń elastycznych płyty kotwiącej - zakłada się, że płyta kotwiąca jest na tyle sztywna, że nie ulegnie deformacji pod wpływem obciążenia. PROFIS Anchor oblicza minimalną wymaganą grubość płyty kotwiącej metodą elementów skończonych, aby ograniczyć naprężenie płyty wynikające z wyjaśnionych wyżej założeń. PROFIS Anchor nie dokonuje jednak sprawdzenia, czy założenie sztywności płyty bazowej jest prawidłowe. Dane wejściowe i wyniki należy sprawdzić pod kątem zgodności z istniejącymi warunkami oraz wiarygodności.
 - Dodatkowo nie są spełnione warunki wskazane w ETAG 001, Aneks C, punkty 4.2.2.1 i 4.2.2.3 b), ponieważ średnica otworu przelotowego w mocowaniu zgodnie z Aneksem 3, Tabelą 3 jest większa niż wartości podane w Aneksie C, Tabeli 4.1 dla odpowiedniej średnicy kotwy. Dlatego też przyjęta nośność obliczeniowa grup kotew ograniczona jest, zgodnie z zatwierdzeniem, do dwukrotnej nośności stali.
 - Wymagane jest sprawdzenie przeniesienia obciążeń na materiał bazowy zgodnie z ETAG 001, Aneks C (2010), punkt 7! W oprogramowaniu przyjęto, że zaczyn został położony pod płytą bazową w sposób niepowodujący powstania pustek powietrznych i przed przyłożeniem obciążeń.

- Projekt jest ważny wyłącznie wtedy, gdy otwór przelotowy w mocowaniu nie przekracza wartości podanej w Tabeli 4.1 ETAG 001, Aneks C! W przypadku dużych średnic otworu przelotowego patrz rozdział 1.1. ETAG 001, Aneks C!
- Zawarta w raporcie lista akcesoriów ma na celu wyłącznie poinformowanie użytkownika. W celu zapewnienia prawidłowej instalacji należy w każdym przypadku stosować się do instrukcji obsługi dołączonej do produktu.
- Dla danych kombinacji parametrów użytkownika i obciążeń poręczy przeprowadzane jest sprawdzenie naprężenia płyty bazowej (na podstawie wyników uzyskanych metodą elementów skończonych). Sprawdzenie naprężenia obejmuje zwykle naprężenia wynikające z momentów gnących w obu kierunkach. Za wybór grubości płyty bazowej spełniającej wymagania wytycznych dotyczące sztywnej płyty (zapewniające prawidłowość przyjętego rozkładu obciążeń) odpowiada użytkownik. Szczegółowy opis znaleźć można w Mallée, R.; Riemann, H. (1990): Ankerplattenbefestigungen mit Hinterschnittdübeln
- Uproszczone projektowanie spoin zgodnie z normą EN 1993-1-8: 2010-12 punkt 4.5.3.3. Standardowe projektowanie konstrukcji stalowych zgodnie z normą EN 1993-1-1 - uproszczone naprężenie von Misesa. Założenie: Obciążenie spoiny jest maksymalnym „naprężeniem von Misesa”, jaki może unieść profil. Ponieważ w tym przypadku naprężenie ścinające wynosi trzykrotność „naprężenia w uproszczonym projekcie węzła“ (ang. simplified weld design), podejście to jest bezpieczne.
- Jeśli profil jest zamknięty, używana jest jedynie jednostronna spoina pachwinowa. Jeśli profil jest otwarty, rozmiar spoiny można zmniejszyć o połowę (gdyż występuje po obu stronach).
- Zaawansowane projektowanie płyt podstawy:
 - Realistyczna płyta podstawy / naprężenia / przemieszczenia / odkształcenia / sprawdzenie konstrukcji zgodnie z normą EN1993
 - Projektowanie spoin zgodnie z normą EN1993-1-8
 - Projektowanie usztywnień zgodnie z normą EN1993
 - Sprawdzenie nośności betonu zgodnie z normą EN1992
 - Projektowanie zakotwień zgodnie z ETAG / TR 029
 - Dane dotyczące usztywnień zakotwień oparte są na wszechstronnych testach przeprowadzanych przez firmę Hilti oraz na jej osądzie inżynierskim
 - Korzystanie z funkcji kalkulacji realistycznej programu PROFIS Engineering może skutkować działaniem wykraczającym poza odpowiednie normy projektowe, sprawiając, że określone płyty podstawy mogą nie zachować sztywności. Wyniki obliczeń muszą zostać potwierdzone pod kątem zasadności i odpowiedniości w systemie prawnym i wymaganiach projektowych Klienta przez zawodowego projektanta i/lub inżyniera budownictwa.
- **PROFIS Engineering- aplikacja offline**
 - **Moduł betonu:**
 - Moduł nie uwzględnia redystrybucji obciążeń kotwy wskutek odkształceń elastycznych płyty kotwiącej. Zakłada się, że płyta kotwiąca jest na tyle sztywna, że nie ulegnie deformacji pod wpływem obciążenia. Dane wejściowe i wyniki należy sprawdzić pod kątem zgodności z istniejącymi warunkami oraz wiarygodności.
 - Dodatkowo nie są spełnione warunki wskazane w ETAG 001, Aneks C, punkty 4.2.2.1 i 4.2.2.3 b), ponieważ średnica otworu przelotowego w mocowaniu zgodnie z Aneks 3, Tabelą 3 jest większa niż wartości podane w Aneksie C, Tabeli 4.1 dla odpowiedniej średnicy kotwy. Dlatego też przyjęta nośność obliczeniowa grup kotew ograniczona jest, zgodnie z zatwierdzeniem, do dwukrotnej nośności stali.
 - Wymagane jest sprawdzenie przeniesienia obciążeń na materiał bazowy zgodnie z ETAG 001, Aneks C(2010), punkt 7. W oprogramowaniu przyjęto, że zaczyn został położony pod płytą bazową w sposób niepowodujący powstania pustek powietrznych i przed przyłożeniem obciążeń.

- Projekt jest ważny wyłącznie wtedy, gdy otwór przelotowy w mocowaniu nie przekracza wartości podanej w ETAG 001, Aneksie C, Tabeli 4.1. W przypadku gdy średnica otworu przelotowego jest większa, patrz ETAG 001, Aneks C, rozdział 1.1.
- Zawarta w raporcie lista akcesoriów ma na celu wyłącznie poinformowanie użytkownika. W celu zapewnienia prawidłowej instalacji należy w każdym przypadku stosować się do instrukcji obsługi dołączonej do produktu.
- **Moduł ścian**
 - Moduł nie uwzględnia redystrybucji obciążeń kotwy wskutek odkształceń elastycznych płyty kotwiącej. Zakłada się, że płyta kotwiąca jest na tyle sztywna, że nie ulegnie deformacji pod wpływem obciążenia. Dane wejściowe i wyniki należy sprawdzić pod kątem zgodności z istniejącymi warunkami oraz wiarygodności.
 - PROFIS uwzględnia tylko przeniesienie obciążenia lokalnego z kotwy na ścianę, z wyłączeniem dalszych przeniesień.
 - Zakłada się, że ściana ma idealny pion - koniecznie należy to sprawdzić! Niespełnienie tego warunku może spowodować istotnie różny rozkład sił i większe obciążenia rozciągające niż wynika z obliczeń w PROFIS. Mur ścienny nie może posiadać żadnych uszkodzeń (widocznych lub nie). Podczas instalacji należy utrzymać pozycję kotew z fazy projektu, tj. bądź relatywnie do cegieł bądź do spoin łączących.
 - Program nie uwzględnia wpływu spoin na rozkład naprężenia ściskającego na płytce/cegłach.
 - Jeśli przy wierceniu (np. w niewypełnionych złączach stykowych) nie jest odczuwany opór na całej głębokości otworu, nie należy umieszczać w danej pozycji kotwy, względnie cały obszar należy zbadać i wzmocnić. Hilti zaleca, aby zawsze umieszczać kotwy w murze, używając tulei siatkowej. Kotwy można instalować bez tulei siatkowej wyłącznie w pełnych ceglach z gwarantowanym brakiem otworów lub pustych przestrzeni.
 - Wymienione w raporcie akcesoria i uwagi dotyczące instalacji mają na celu wyłącznie poinformowanie użytkownika. W celu zapewnienia prawidłowej instalacji należy w każdym przypadku stosować się do instrukcji obsługi dołączonej do produktu.
 - Za przestrzeganie aktualnych norm (np. ETAG 029) odpowiada użytkownik.
 - Metoda wiercenia (udar, wiertarka obrotowa) musi być zgodna z wydanym pozwoleniem!
 - Ściany muszą być postawione w zwykły sposób i zgodnie z wytycznymi sztuki budowlanej!
 - Prosimy również pamiętać, że w przypadku elementów murarskich zatwierdzonych przez ETA odporność i parametry są ważne jedynie dla konkretnej cegły (pustak/cegła pełna) lub cegieł z tego samego materiału bazowego o większym rozmiarze i większej wytrzymałości na ściskanie (cegły pełne), zgodnie z ETAG 029.
- **Moduł poręczowy**
 - Wysokość poręczy należy porównać z przepisami obowiązującymi użytkownika.
 - Projekt odwołuje się do obciążeń wiatrem według podstawowych norm EN 1991-1-4 i Eurocode-1 dotyczących planowania założeń konstrukcyjnych, zgodnie z przepisami krajowymi, takimi jak niemieckie wytyczne dla firm z branży stalowej (Bundesverband Metall), wytyczne ETB dotyczące bezpiecznych konstrukcji zabezpieczających przed upadkiem oraz norma Eurocode-3 dotycząca projektowania poręczy.
 - Kalkulacje w systemach składających się z wielu słupków wykonuje się dla słupka środkowego.
 - Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie wyników projektowania w tym kombinacji obciążeń.
 - Zgodnie z normą DIN 1055-4 7.1 (3) nie trzeba uwzględniać kombinacji obciążeń wiatrowych i horyzontalnych w przypadku braku wyjścia awaryjnego lub drogi ewakuacji.
 - Przemieszczenia naprężeń dla betonu niespękanego są ważne w granicach połowy wymaganego momentu obrotowego! Przemieszczenia ścierające są ważne bez tarć między betonem i płytą bazową! W obliczeniach nie uwzględnia się luki spowodowanej tolerancją otworu wywierconego i przelotowego.
 - Dopuszczalne przemieszczenia kotew zależą od przymocowanej konstrukcji i muszą zostać zdefiniowane przez projektanta.

- Metody projektowania kotew w PROFIS Anchor wymagają sztywnych płyt kotwiących, zgodnie z aktualnymi przepisami (ETAG 001/Aneks C, EOTA TR029 itd.). Moduł nie uwzględnia redystrybucji obciążeń kotwy wskutek odkształceń elastycznych płyty kotwiącej - zakłada się, że płyta kotwiąca jest na tyle sztywna, że nie ulegnie deformacji pod wpływem obciążenia. PROFIS Anchor oblicza minimalną wymaganą grubość płyty kotwiącej metodą elementów skończonych, aby ograniczyć naprężenie płyty wynikające z wyjaśnionych wyżej założeń. PROFIS Anchor nie dokonuje jednak sprawdzenia, czy założenie sztywności płyty bazowej jest prawidłowe. Dane wejściowe i wyniki należy sprawdzić pod kątem zgodności z istniejącymi warunkami oraz wiarygodności.
- Dodatkowo nie są spełnione warunki wskazane w ETAG 001, Aneks C, punkty 4.2.2.1 i 4.2.2.3 b), ponieważ średnica otworu przelotowego w mocowaniu zgodnie z Aneksem 3, Tabelą 3 jest większa niż wartości podane w Aneksie C, Tabeli 4.1 dla odpowiedniej średnicy kotwy. Dlatego też przyjęta nośność obliczeniowa grup kotew ograniczona jest, zgodnie z zatwierdzeniem, do dwukrotnej nośności stali.
- Wymagane jest sprawdzenie przeniesienia obciążeń na materiał bazowy zgodnie z ETAG 001, Aneks C (2010), punkt 7! W oprogramowaniu przyjęto, że zaczyn został położony pod płytą bazową w sposób niepowodujący powstania pustek powietrznych i przed przyłożeniem obciążeń.
- Projekt jest ważny wyłącznie wtedy, gdy otwór przelotowy w mocowaniu nie przekracza wartości podanej w Tabeli 4.1 ETAG 001, Aneks C! W przypadku dużych średnic otworu przelotowego patrz rozdział 1.1. ETAG 001, Aneks C!
- Zawarta w raporcie lista akcesoriów ma na celu wyłącznie poinformowanie użytkownika. W celu zapewnienia prawidłowej instalacji należy w każdym przypadku stosować się do instrukcji obsługi dołączonej do produktu.
- Dla danych kombinacji parametrów użytkownika i obciążeń poręczy przeprowadzane jest sprawdzenie naprężenia płyty bazowej (na podstawie wyników uzyskanych metodą elementów skończonych). Sprawdzenie naprężenia obejmuje zwykle naprężenia wynikające z momentów gnących w obu kierunkach. Za wybór grubości płyty bazowej spełniającej wymagania wytycznych dotyczące sztywnej płyty (zapewniające prawidłowość przyjętego rozkładu obciążeń) odpowiada użytkownik. Szczegółowy opis znaleźć można w Mallée, R.; Riemann, H. (1990): Ankerplattenbefestigungen mit Hinterschnittdübeln
- Uproszczone projektowanie spoin zgodnie z normą EN 1993-1-8: 2010-12 punkt 4.5.3.3. Standardowe projektowanie konstrukcji stalowych zgodnie z normą EN 1993-1-1 - uproszczone naprężenie von Misesa. Założenie: Obciążenie spoiny jest maksymalnym „naprężeniem von Misesa”, jaki może unieść profil. Ponieważ w tym przypadku naprężenie ścinające wynosi trzykrotność „naprężenia w uproszczonym projekcie węzła“ (ang. simplified weld design), podejście to jest bezpieczne.
- Jeśli profil jest zamknięty, używana jest jedynie jednostronna spoina pachwinowa. Jeśli profil jest otwarty, rozmiar spoiny można zmniejszyć o połowę (gdyż występuje po obu stronach).

- ***Hilti Quantity Takeoff - aplikacja internetowa***

Identyfikacja numeru pozycji, kalkulacja objętości zaprawy, zestawienie materiałowe:

- Dane pobrane z plików PROFIS Anchor 3 lub bezpośrednio zaimportowane do aplikacji mogą zawierać pozycje niewchodzące w skład asortymentu Hilti. Pozycje te są również istotne dla miejsca budowy. W związku z tym użytkownik musi dołożyć szczególnych starań (poza aplikacją), aby nabyć te pozycje.
- Odpowiedzialność za wybór właściwych warunków pracy (wpływających na obliczoną objętość zaprawy) ponosi wyłącznie użytkownik.
- Użytkownik odpowiada za sprawdzenie wielkości automatycznie przekazywanych przez aplikację do koszyka zakupów Hilti.

- ***Hilti Anchor Installer - aplikacja mobilna***

Obraz układu kotew i instrukcje korzystania:

- Odpowiedzialność za dopasowanie płyty bazowej do kotew ponosi wyłącznie użytkownik. Obraz w aplikacji ma służyć użytkownikowi jako odnośna odpowiedź. Użytkownik musi jednak porównać obraz z raportami, aby zapewnić jego prawidłową interpretację.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za dokładne interpretowanie i przestrzeganie instrukcji korzystania pokazanych w aplikacji. Jeśli w raporcie znajdują się szczególne uwagi inżyniera-specjalisty konstrukcji budowlanych, mają one pierwszeństwo przed instrukcjami aplikacji.

ZAŁĄCZNIK NR 3
Umowa poziomu usług
(dotyczy tylko Aplikacji internetowych)

1. Dostępność usługi

1.1 Docelowa dostępność miesięczna

Dostawca usługi dołoży biznesowo zasadnych starań w celu udostępniania Usługi 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu (24/7), przy czym docelowy czas działania od początku do końca miesiąca wynosi 95%, co oznacza że dostępność Usługi (Aplikacji internetowej) wynosi docelowo 95% czasu w całym miesiącu kalendarzowym („Docelowa dostępność miesięczna”). Klient przyjmuje do wiadomości, że Docelowa dostępność miesięczna jest jedynie wartością docelową i nie może zostać zagwarantowana.

Wskazana Docelowa dostępność miesięczna nie obejmuje: (i) Planowanych wyłączeń usługi (określonych w punkcie 1.2 poniżej) oraz (ii) niedostępności spowodowanej okolicznościami leżącymi poza zasadną kontrolą Dostawcy usługi, w tym bez ograniczeń siły wyższej w postaci katastrof naturalnych, działań organów rządowych, powodzi, pożarów, trzęsień ziemi, zamieszek, aktów terroru, strajków lub innych problemów z siłą roboczą (z wyłączeniem sytuacji dotyczących pracowników Dostawcy usługi), ataków typu odmowa usługi oraz awarii i opóźnień połączeń komputerowych, telekomunikacyjnych, z dostawcami Internetu lub dostawcami hostingu, które związane są ze sprzętem, oprogramowaniem lub systemami zasilania niezajdującymi się w posiadaniu lub pod zasadną kontrolą Dostawcy usługi.

1.2 Planowane wyłączenia Usługi.

Usługa może zostać planowo wyłączona w celu przeprowadzenia jej wsparcia lub konserwacji (w tym między innymi wdrożenia Nowych wersji). Dostawca usługi zaplanuje Planowane wyłączenia usługi, w zakresie w jakim jest to praktycznie zasadne, poza zwykłymi godzinami pracy. Dostawca usługi podejmie działania w dobrej wierze celem powiadomienia Klienta o takich Planowanych wyłączeniach usługi najszybciej jak to możliwe, jednak co najmniej na 24 (słownie: dwadzieścia cztery) godziny naprzód, korzystając z odpowiednich środków komunikacji (np. e-mail lub telefon).

1.3 Nieplanowane wyłączenia usługi.

W przypadku Nieplanowanego wyłączenia usługi z przyczyn leżących lub nieleżących pod kontrolą Dostawcy usługi Dostawca usługi podejmie działania w dobrej wierze, aby przesłać Klientowi powiadomienie informujące go o tym fakcie. Dostawca usługi podejmie ponadto działania w dobrej wierze, aby przekazywać Klientowi zasadne aktualne informacje o postępach w przywracaniu Usługi oraz informować Klienta o jej ponownej dostępności.

2. PWsparcie

2.1 Poziomy istotności Żądań serwisowych

Klient może zgłaszać Żądania serwisowe związane z Wadami Usługi (Poziom istotności 1-4 zgodnie z opisem poniżej) oraz ogólne pytania dotyczące Usługi (Poziom istotności 4 zgodnie z opisem poniżej). Poziom istotności żądania serwisowego ustalany jest stosownie do poniższych definicji („Poziomy istotności”):

Poziom istotności 1. Korzystanie przez Klienta z Usługi w celach produkcyjnych jest niemożliwe lub tak bardzo ograniczone, że Klient nie może w sposób rozsądny kontynuować swojej pracy. Klient odnotował całkowity brak dostępu do Usługi. Działanie Usługi jest kluczowe dla działalności przedsiębiorstwa. Awaria Usługi ma charakter wyjątkowy. Żądanie serwisowe o poziomie istotności 1 posiada następujące cechy:

- Uszkodzenie wszystkich lub większości danych, które uniemożliwia Klientowi pracę z Oprogramowaniem (Aplikacją internetową).
- Niedostępność wszystkich lub większości funkcji, nie działający system kopii zapasowych
- Oprogramowanie (Aplikacja internetowa) zawiesza się bezterminowo, powodując nieakceptowalne lub nieograniczone opóźnienia zasobów lub reakcji

- Oprogramowanie (Aplikacja internetowa) nie jest dostępne, z wyjątkiem zapowiedzianego Planowanego wyłączenia usługi i/lub ogłoszonego Nieplanowanego wyłączenia usługi

Poziom istotności 2. Klient odnotował poważny brak dostępu do Usługi. Niedostępne są ważne funkcje Usługi i nie istnieje akceptowalne obejście tego stanu; możliwe jest jednak kontynuowanie korzystania z Usługi w ograniczonym stopniu. Żądanie serwisowe o poziomie istotności 2 posiada następujące cechy:

- Niedostępność ważnych funkcji, działający system kopii zapasowych
- Oprogramowanie (Aplikacja internetowa) wykazuje znaczące opóźnienia lub przerwy w działaniu

Poziom istotności 3. Klient odnotował niewielki brak dostępu do Usługi. Sytuacja ta powoduje niedogodności, które mogą wymagać zastosowania obejścia celem przywrócenia funkcjonalności Usługi.

Poziom istotności 4. Żądania, które nie dotyczą Wady Usługi, lecz ogólnych informacji o Usłudze.

2.2 Poziomy istotności Żądania serwisowego.

Dostawca usługi zareaguje na Żądanie serwisowe w sposób opisany w punkcie 2.4 i dołoży biznesowo zasadnych starań w celu udzielenia odpowiedzi w przedziale czasowym wskazanym w poniższej tabeli. Czas reakcji oznacza czas od otrzymania przez Dostawcę usługi Żądania serwisowego poprzez jeden z Kanałów serwisowych zdefiniowanych w punkcie 2.3 do udzielenia przez Dostawcę usługi odpowiedzi będącej reakcją na problem, bądź w postaci prośby o dodatkowe informacje, bądź przekazania informacji o działaniach, które należy podjąć, aby załatwić Żądanie serwisowe. Czas reakcji biegnie jedynie w Godzinach serwisowych, z wyłączeniem świąt państwowych w kraju, w którym Dostawca usługi ma swoją siedzibę

Poziom istotności	Czas reakcji
Poziom istotności 1	4 (cztery) godziny
Poziom istotności 2	1 (jeden) dzień
Poziom istotności 3	2 (dwa) dni
Poziom istotności 4	4 (cztery) dni

2.3 Kanały serwisowe.

Dostawca usługi będzie świadczyć w zdefiniowanych Godzinach serwisowych wsparcie e-mailowe i telefoniczne za pośrednictwem swojego Działu obsługi klienta. Aby zapewnić, że Żądania serwisowe o poziomie istotności 1-3 są przez Dostawcę usług traktowane w sposób odpowiedni, przewiduje się obowiązkowe zgłoszenia telefoniczne na numer Działu obsługi klienta. Żądania serwisowe o poziomie istotności 4 mogą być również zgłaszane e-mailowo. Dane do kontaktu i Godziny serwisowe zostały opublikowane w Internecie pod poniższym adresem <<https://www.hilti.pl/>>.

2.4 Opis procesu wsparcia.

Dostawca usługi rejestruje Żądanie serwisowe, nadając mu odpowiedni poziom istotności, i informuje Klienta o jego zarejestrowaniu, korzystając z odpowiednich środków komunikacji. Jeśli wymagane jest przekazanie przez Klienta dodatkowych informacji, Dostawca usługi kontaktuje się z Klientem i prosi o podanie brakujących informacji. W przypadku Żądań serwisowych specyficznych dla danego Klienta lub problemów krytycznych Dostawca usługi dołoży najlepszych starań, aby bezpośrednio poinformować Klienta natychmiast po znalezieniu obejścia, tymczasowej poprawki lub rozwiązania problemu. Klient może znaleźć informacje ogólne dotyczące Wad i ulepszeń aplikacji w dokumentacji dla danego wydania, a Dostawca usługi nie będzie go o nich aktywnie informować. W trakcie procesu serwisowania Poziom istotności Żądania serwisowego może ulec zmianie.

2.5 Dostęp do Danych Klienta i korzystanie z Narzędzi zdalnego wsparcia.

Aby możliwe było świadczenie usług serwisowych, może zająć potrzeba korzystania przez Dostawcę usługi z Narzędzi zdalnego wsparcia lub uzyskania dostępu do Danych Klienta zgodnie z Umową oraz stosownymi przepisami ustaw i rozporządzeń o ochronie danych. Umożliwiając Dostawcy usługi korzystanie z Narzędzi zdalnego wsparcia, Klient wyraża zgodę na udzielenie Dostawcy usługi zdalnego dostępu do Danych Klienta oraz tymczasowego dostępu do i kontrolowania stosownego komputera i/lub urządzenia. Przed udzieleniem tymczasowego dostępu Dostawcy usługi Klient powinien powziąć stosowne środki, takie jak wykonanie kopii zapasowej danych znajdujących się na odnośnym urządzeniu oraz zapewnienie, że wszystkie informacje poufne Klienta, które nie są istotne dla Żądania

serwisowego, są niedostępne i nie będą wymieniane podczas zdalnej sesji. Bez zgody Klienta Dostawca usługi nie będzie przechowywał ani przetwarzał w jakiegokolwiek postaci danych, które nie są istotne dla Żądania serwisowego.

2.6 Proces eskalacji.

Jeśli Klient uważa w dobrej wierze, że nie otrzymał odpowiedniej lub terminowej pomocy w reakcji na Żądanie serwisowe, lub gdy potrzebuje pilnie przekazać ważne kwestie biznesowe dotyczące serwisu kierownictwu Dostawcy usługi, może eskalować Żądanie serwisowe, kontaktując się z Dostawcą usługi i prosząc o eskalowanie Żądania serwisowego i współpracę w celu opracowania planu działań.

3. Zobowiązania Klienta

3.1 Dostępność osoby do kontaktu.

Podczas załatwiania Żądania serwisowego Klient musi zapewnić zasadną dostępność osoby do kontaktu.

3.2 Aktualizacje procesu.

Klient musi zapewnić przekazanie Dostawcy usługi następujących zmian/aktualizacji:

- zmiany/dodatkowe informacje, które wystąpiły/ujawniły się od zgłoszenia Żądania serwisowego, jeśli mają wpływ na Żądanie serwisowe.
- zmiany w środowisku systemowym w obiekcie Klienta, jeśli mogą wpłynąć na załatwienie Żądania serwisowego.
- nieaktualność Żądania serwisowe (tj. jego załatwienie).

3.3 Wymagania systemowe i najnowsze Wersje.

Aby móc korzystać z serwisu Usługi, Klient musi zapewnić zgodność ze stosownymi Wymaganiami systemowymi ([łącze <https://www.hilti.pl/>](https://www.hilti.pl/)) i uaktualnić Oprogramowanie do odpowiedniej najnowszej wersji.

3.4 Komunikacja ze społecznością użytkowników.

Dostawca Usługi będzie informować wyznaczoną przez Klienta osobę do kontaktu o zdarzeniach istotnych dla systemu (np. Planowanych wyłączeniach usługi itd.). Informowanie o tych zdarzeniach stosownych użytkowników końcowych Klienta jest obowiązkiem Klienta.

3.5 Brak współpracy.

Jeśli Klient nie wypełni zobowiązań opisanych powyżej, Dostawca usługi nie odpowiada za konsekwencje wynikłe z ich niewypełnienia, w tym między innymi opóźnienia w załatwianiu Żądania wsparcia i/lub niezapewnienie Poziomów usług określonych w niniejszej Umowie.

ZAŁĄCZNIK NR 4
Ochrona danych i prywatność
(dotyczy tylko Aplikacji internetowych)

Niniejszą umowę o przetwarzanie danych („DPA”) zawierają Klient („Eksporter danych”) i importerzy danych wskazani w Dodatku nr 1 (z których każdy zwany jest „Importere danych”).

Artykuł 1
Definicje

Dla celów Artykułów:

- (a) „dane osobowe”, „szczególne kategorie danych”, „przetwarzanie”, „administrator danych”, „przetwarzający”, „podmiot danych” i „organ nadzorczy” posiadają takie samo znaczenie, jak w dyrektywie 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych;
- (b) „eksporter danych” oznacza administratora przekazującego dane osobowe;
- (c) „importer danych” oznacza przetwarzającego, który zgadza się przyjmować od eksportera danych dane osobowe przeznaczone do przetwarzania po ich przekazaniu w imieniu eksportera zgodnie z jego instrukcjami i postanowieniami Artykułów, i który nie podlega systemowi prawnemu państwa trzeciego zapewniającego odpowiedni stopień ochrony w rozumieniu art. 25 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE;
- (d) „dalszy przetwarzający” oznacza każdego przetwarzającego zaangażowanego przez importera danych lub innego dalszego przetwarzającego importera danych, który wyraża zgodę na otrzymanie od importera danych lub innego dalszego przetwarzającego danych osobowych przeznaczonych po ich przekazaniu wyłącznie do działań przetwarzających wykonywanych w imieniu eksportera danych zgodnie z jego instrukcjami, postanowieniami Artykułów i postanowieniami pisemnej umowy podzlecenia;
- (e) „stosowna ustawa o ochronie danych” oznacza ustawodawstwo chroniące podstawowe prawa i wolności osób fizycznych, a w szczególności ich prawo do prywatności przy przetwarzaniu danych osobowych, stosujące się do administratora danych w Państwie Członkowskim, w którym ma swoją siedzibę eksporter danych;
- (f) „techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa” oznaczają środki, których przeznaczeniem jest ochrona danych osobowych przed przypadkowym lub bezprawnym zniszczeniem lub przypadkową utratą, zmianą, nieupoważnionym ujawnieniem lub dostępem, w szczególności tam, gdzie w trakcie przetwarzania następuje przesyłanie danych w sieci, a także ochrona przed wszystkimi innymi bezprawnymi formami przetwarzania.

Artykuł 2
Szczegóły dotyczące przekazywania danych

Szczegóły dotyczące przekazywania danych, a zwłaszcza, tam gdzie ma to zastosowanie, kategorie szczególnych danych osobowych, zostały wskazane w Dodatku nr 1, który stanowi integralną część Artykułów.

Artykuł 3
Korzyści dla beneficjentów umowy niebędących jej stroną

1. Podmiot danych może domagać się od eksportera danych wykonania tego artykułu, art. 4 ppkt (b) do (i), art. 5 ppkt (a) do (e) oraz (g) do (j), art. 6 ust. 1 i 2, art. 7, art. 8 ust. 2 oraz art. 9-12 jako beneficjent umowy niebędący jej stroną.

2. Podmiot danych może domagać się od importera danych wykonania tego artykułu, art. 5 ppkt (a) do (e) i (g), art. 6, art. 7, art. 8 ust. 2 oraz art. 9-12 w przypadkach gdy eksporter danych faktycznie zniknął z rynku lub zakończył prawne istnienie, chyba że całość zobowiązań prawnych eksportera danych została odziedziczona przez jego następcę w drodze umowy lub z mocy prawa, i - w konsekwencji - następcą ten odziedziczył prawa i obowiązki eksportera danych; w tym przypadku podmiot danych może domagać się wykonania powyższych artykułów od następcy eksportera.

3. Podmiot danych może domagać się od dalszego przetwarzającego wykonania tego artykułu, art. 5 ppkt (a) do (e) i (g), art. 6, art. 7, art. 8 ust. 2 oraz art. 9-12 w przypadkach gdy zarówno eksporter danych, jak i importer danych faktycznie zniknęli z rynku, zakończyli prawne istnienie lub stali się niewypłacalni, chyba że całość zobowiązań prawnych eksportera danych została przejęta przez jego następcę w drodze umowy lub z mocy prawa, i w konsekwencji następca ten przyjął prawa i obowiązki eksportera danych; w tym przypadku podmiot danych może domagać się wykonania powyższych artykułów od następcy eksportera. Powyższa odpowiedzialność dalszego przetwarzającego za osoby trzecie ograniczona jest do jego własnych czynności przetwarzania przewidzianych Artykułami.

4. Strony nie sprzeciwiają się reprezentacji podmiotu danych przez stowarzyszenie lub inny organ, jeśli podmiot danych wyrazi taką chęć i jest to dozwolone prawem krajowym.

Artykuł 4

Obowiązki eksportera danych

Eksporter danych zgadza się i gwarantuje:

(a) że przetwarzanie, w tym samo przekazywanie, danych osobowych następowało i będzie następować zgodnie z odpowiednimi postanowieniami właściwej ustawy o ochronie danych (a tam, gdzie to ma zastosowanie, zostało notyfikowane właściwym organom Państwa Członkowskiego, w którym eksporter ma siedzibę) i nie narusza stosownych postanowień prawa tego państwa;

(b) że polecił i przez cały czas świadczenia usług przetwarzania danych osobowych będzie polecać importerowi danych przetwarzanie danych osobowych wyłącznie w imieniu eksportera danych i zgodnie ze stosowną ustawą o ochronie danych osobowych i niniejszymi Artykułami;

(c) że importer danych zapewni wystarczające gwarancje stosowania technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa wskazanych w Dodatku nr 2 do niniejszej umowy;

(d) że po ocenie wymagań właściwej ustawy o ochronie danych osobowych środki bezpieczeństwa są odpowiednie do ochrony danych osobowych przed przypadkowym lub bezprawnym zniszczeniem lub przypadkową utratą, zmianą, nieupoważnionym ujawnieniem lub dostępem, w szczególności tam, gdzie przy przetwarzaniu następuje przesyłanie danych w sieci, a także przed wszystkimi innymi bezprawnymi formami przetwarzania, oraz że środki te zapewniają poziom bezpieczeństwa adekwatny do ryzyka, jakie powoduje przetwarzanie i charakter chronionych danych, z uwzględnieniem stanu wiedzy technicznej i kosztu wdrożenia tych środków;

(e) że zapewni przestrzeganie środków bezpieczeństwa;

(f) że, w przypadku gdy przekazywane dane obejmują dane wrażliwe, podmiot danych został lub zostanie poinformowany przed przekazaniem, lub najszybciej jak to możliwe po przekazaniu, o możliwości przekazania jego danych do kraju trzeciego, który nie zapewnia odpowiedniej ochrony w rozumieniu dyrektywy 95/46/WE;

(g) że przekaze wszystkie powiadomienia otrzymane od importera danych lub dalszego przetwarzającego zgodnie z art. 5 ppkt (b) i art. 8 ust. 3 do organu nadzorującego ochronę danych, jeśli eksporter danych zdecyduje się kontynuować przekazywanie danych lub cofnąć zawieszenie;

(h) że udostępni podmiotom danych na ich żądanie egzemplarz Artykułów, z wyłączeniem Dodatku nr 2, oraz ogólny opis środków bezpieczeństwa, a także egzemplarze wszystkich umów na usługi dalszego przetwarzania danych, które musi zawrzeć zgodnie z Artykułami, chyba że Artykuły lub umowy zawierają informacje handlowe, które może usunąć;

(i) że w przypadku dalszego przetwarzania danych czynność ta jest wykonywana zgodnie z art. 11 przez dalszego przetwarzającego, który zapewnia co najmniej ten sam poziom ochrony danych osobowych i prawa podmiotu danych, co importer danych zgodnie z Artykułami; oraz

(j) że zapewni przestrzeganie art. 4 ppkt (a) do (i).

Artykuł 5

Obowiązki importera danych

Importer danych zgadza się i gwarantuje:

- (a) że będzie przetwarzać dane osobowe wyłącznie w imieniu eksportera danych i zgodnie z jego poleceniami i Artykułami; jeśli z jakiegokolwiek powodu importer danych nie może zapewnić takiej zgodności, zobowiązuje się niezwłocznie poinformować o tym fakcie eksportera danych, a eksporter danych ma wtedy prawo wstrzymać przekazywanie danych i/lub rozwiązać umowę;
- (b) że nie ma powodu sądzić, aby mające do niego zastosowanie ustawodawstwo uniemożliwiało mu wykonanie poleceń otrzymanych od eksportera danych i zobowiązań umownych, a w przypadku zmiany ustawodawstwa, które może prawdopodobnie mieć istotny niekorzystny wpływ na gwarancje i zobowiązania przewidziane Artykułami, niezwłocznie powiadomi o zmianie eksportera danych niezwłocznie po dowiedzeniu się o ww. zmianie ustawodawstwa, a eksporter danych ma wtedy prawo wstrzymać przekazywanie danych i/lub rozwiązać umowę;
- (c) że przed przetwarzaniem przekazanych danych osobowych wdrożył techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa wskazane w Dodatku nr 2;
- (d) że niezwłocznie powiadomi eksportera danych o:
 - (i) każdym prawnie wiążącym żądaniem ujawnienia danych osobowych przez organy ścigania, chyba że takie powiadomienie jest z innych względów zakazane, np. w celu zachowania poufności toczącego się postępowania karnego;
 - (ii) każdym przypadkowym lub nieupoważnionym dostępem do danych; oraz
 - (iii) każdym żądaniem otrzymanym bezpośrednio od podmiotów danych, przy czym importer danych nie będzie odpowiadał na takie żądania, chyba że otrzymał do tego osobne upoważnienie;
- (e) że będzie niezwłocznie i we właściwy sposób reagować na wszystkie zapytania eksportera danych dotyczące przetwarzania danych osobowych objętych przekazaniem oraz stosować się do zaleceń organu nadzorującego w zakresie przetwarzania przekazanych danych;
- (f) że na żądanie eksportera danych udostępni obiekty, w których przetwarzane są dane, do przeprowadzenia audytu czynności przetwarzania objętych Artykułami. Audyt przeprowadza eksporter danych lub zespół kontrolny złożony z osób bezstronnych i posiadających wymagane kwalifikacje zawodowe oraz związanych obowiązkiem zachowania poufności, wybrany przez eksportera danych w porozumieniu, tam gdzie to stosowne, z organem nadzorującym;
- (g) że udostępni podmiotom danych na ich żądanie egzemplarz Artykułów bądź zawartej umowy na usługi dalszego przetwarzania danych, chyba że Artykuły lub umowy zawierają informacje handlowe, które może usunąć, z wyjątkiem Dodatku nr 2, który zostanie zastąpiony ogólnym opisem środków bezpieczeństwa w przypadkach, w których podmiot danych nie może uzyskać egzemplarza tej informacji od eksportera danych;
- (h) że w przypadku dalszego przetwarzania danych poinformował wcześniej eksportera danych i uzyskał jego pisemną zgodę;
- (i) że usługi dalszego przetwarzania będą świadczone przez dalszego przetwarzającego zgodnie z art. 11;
- (j) że niezwłocznie wyśle eksporterowi danych egzemplarz umowy o dalsze przetwarzanie danych zawartej zgodnie z Artykułami.

Artykuł 6

Odpowiedzialność

1. Strony uzgadniają, że podmiot danych, który doznał szkody wskutek niedopełnienia obowiązków wymienionych w art. 3 lub art. 11 przez jedną ze stron lub dalszego przetwarzającego, ma prawo otrzymać od eksportera danych odszkodowanie za doznane szkody.

2. Jeśli podmiot danych nie może wnieść przeciwko eksporterowi roszczenia odszkodowawczego, o którym mowa w ust. 1, wynikającego z naruszenia przez importera danych lub dalszego przetwarzającego ich zobowiązań wymienionych w art. 3 lub art. 11, gdyż eksporter danych faktycznie zniknął z rynku, zakończył prawne istnienie lub stał się niewypłacalny, importer danych zgadza się na wniesienie przez podmiot danych roszczenia przeciwko importerowi danych tak jakby był on eksporterem danych, chyba że całość zobowiązań prawnych eksportera danych została przejęta przez jego następcę w drodze umowy lub z mocy prawa, i w konsekwencji podmiot danych może dochodzić swoich uprawnień od następcy eksportera.

Importer danych nie może zwolnić się z odpowiedzialności, powołując się na naruszenie obowiązków przez dalszego przetwarzającego.

3. Jeśli podmiot danych nie może wnieść przeciwko eksporterowi danych ani importerowi danych roszczenia, o którym mowa w ust. 1 i 2, wynikającego z naruszenia przez dalszego przetwarzającego jego zobowiązań wymienionych w art. 3 lub art. 11, gdyż zarówno eksporter danych, jak i importer danych faktycznie zniknęli z rynku, zakończyli prawne istnienie lub stali się niewypłacalni, dalszy przetwarzający zgadza się na wniesienie przez podmiot danych przeciwko dalszemu przetwarzającemu roszczenia dotyczącego czynności przetwarzania wykonywanych przez dalszego przetwarzającego zgodnie z Artykułami, tak jakby był on eksporterem danych lub importerem danych, chyba że całość zobowiązań prawnych eksportera danych lub importera danych została przejęta przez jego następcę w drodze umowy lub z mocy prawa, i w konsekwencji podmiot danych może dochodzić swoich uprawnień od następcy eksportera lub importera. Odpowiedzialność dalszego przetwarzającego ograniczona jest do jego własnych czynności przetwarzania zgodnie z Artykułami.

Artykuł 7

Mediacja i właściwość sądu

1. Importer danych zgadza się, że jeśli podmiot danych powoła się na uprawnienia przysługujące mu jako beneficjentowi umowy niebędącemu jej stroną i/lub wniesie roszczenie odszkodowawcze z tytułu szkód wynikających z Artykułów, importer danych zaakceptuje decyzję podmiotu danych:

(a) o przekazaniu sporu do rozstrzygnięcia w drodze mediacji prowadzonej przez osobę bezstronną lub, tam gdzie to stosowne, organ nadzorujący;

(b) o przekazaniu sporu do rozstrzygnięcia przez sąd Państwa Członkowskiego, w którym eksporter danych ma siedzibę.

2. Strony zgadzają się, że wybór dokonany przez podmiot danych nie uchybia przewidzianym w prawie materialnym lub procesowym uprawnieniom do wystąpienia przez podmiot danych o środki ochrony prawnej zgodnie z innymi przepisami prawa krajowego lub międzynarodowego.

Artykuł 8

Współpraca z organami nadzorującymi

1. Eksporter danych zgadza się przekazać egzemplarz niniejszej umowy organowi nadzorującemu, gdy organ tego zażąda lub gdy przekazanie egzemplarza jest wymagane stosowną ustawą o ochronie danych.

2. Strony zgadzają się, że organ nadzoru ma prawo przeprowadzać audyty importera danych i każdego dalszego przetwarzającego, w takim samym zakresie i na takich samych warunkach jak audyty eksportera danych przewidziane w obowiązującej ustawie o ochronie danych.

3. Importer danych poinformuje eksportera danych o istnieniu mającego zastosowanie do niego lub do dalszego przetwarzającego ustawodawstwa, które zakazuje przeprowadzania audytów importera danych i dalszego przetwarzającego zgodnie z ust. 2. W takim przypadku eksporter danych będzie uprawniony do zastosowania środków przewidzianych w art. 5 pkt (b).

Artykuł 9

Prawo właściwe

Niniejsze Artykuły podlegają prawu Państwa Członkowskiego, w którym eksporter danych ma swoją siedzibę.

Artykuł 10

Zmiana treści umowy

Strony zobowiązują się nie zmieniać ani nie modyfikować Artykułów. Powyższy zapis nie uniemożliwia stronom dodawania, w razie konieczności, artykułów dotyczących kwestii biznesowych, o ile nie są one sprzeczne z dotychczasowymi Artykułami.

Artykuł 11

Dalsze przetwarzanie

1. Importer danych nie będzie podzlecać czynności przetwarzania wykonywanych w imieniu eksportera danych zgodnie z Artykułami bez uprzedniej pisemnej zgody eksportera danych. W przypadku gdy importer danych podzleci swoje obowiązki wynikające z Artykułów za zgodą eksportera danych, dokona tego wyłącznie w drodze pisemnej umowy z dalszym przetwarzającym, którą to umową nałoży na dalszego przetwarzającego takie same obowiązki, jakie zostały nałożone na importera danych Artykułami. W przypadku gdy dalszy przetwarzający nie dopełni przewidzianych w takiej pisemnej umowie zobowiązań dotyczących ochrony danych, importer danych odpowiada w całości wobec eksportera danych za wykonywanie przez dalszego przetwarzającego jego zobowiązań z tytułu umowy.

2. Uprzednia pisemna umowa między importerem danych i dalszym przetwarzającym będzie również zawierać postanowienie przewidujące korzyści dla osób trzecich niebędących jej stronami, jak wskazano w art. 3, w przypadkach gdy podmiot danych nie może wnieść roszczenia odszkodowawczego, o którym mowa w art. 6 ust. 1, przeciwko eksporterowi danych lub importerowi danych, gdyż faktycznie zniknęli oni z rynku, zakończyli prawne istnienie lub stali się niewypłacalni, a całość zobowiązań prawnych eksportera danych lub importera danych nie została przejęta przez jego następcę w drodze umowy lub z mocy prawa. Powyższa odpowiedzialność dalszego przetwarzającego za osoby trzecie ograniczona jest do jego własnych czynności przetwarzania przewidzianych Artykułami.

3. Postanowienia dotyczące aspektów ochrony danych przy podzleceniu umowy, o której mowa w art. 1, podlegają prawu Państwa Członkowskiego, w którym siedzibę ma eksporter danych.

4. Eksporter danych sporządzi i będzie co najmniej raz w roku aktualizować rejestr zawartych na podstawie Artykułów umów o dalsze przetwarzanie danych, zgłoszonych przez importera danych zgodnie z art. 5 ppkt (j). Eksporter danych będzie udostępniał rejestr do wglądu organu nadzorującego ochronę danych.

Artykuł 12

Obowiązki po zakończeniu usług przetwarzania danych osobowych

1. Strony uzgadniają, że po zakończeniu świadczenia usług przetwarzania danych importer danych i dalszy przetwarzający, według wyboru eksportera danych, bądź zwrócą wszystkie przekazane im dane osobowe eksporterowi danych i ich kopie, bądź zniszczą wszystkie dane osobowe i poświadczą eksporterowi danych wykonanie tego obowiązku, chyba że importer danych jest związany ustawodawstwem uniemożliwiającym mu zwrócenie lub zniszczenie całości lub części przekazanych danych osobowych. W takim przypadku importer danych zobowiązuje się zagwarantować poufność przekazanych danych osobowych i powstrzymać się od dalszego ich aktywnego przetwarzania.

2. Importer danych i dalszy przetwarzający gwarantują, że na żądanie eksportera danych i/lub organu nadzorującego udostępnią swoje obiekty, w których następuje przetwarzanie danych, do audytu środków, o których mowa w ust. 1.

DODATEK NR 1 do ZAŁĄCZNIKA NR 4

Eksporter danych: Eksporter danych jest Klientem otrzymującym Usługi na podstawie Umowy.				
1	Importerem danych 1 jest: Hilti (Poland) Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Puławskiej 491, 02-844 Warszawa.			
1	Przekazywane dane osobowe			
	obejmują następujące kategorie podmiotów danych:	obejmują następujące kategorie danych:	obejmują następujące szczególne kategorie danych:	będą poddawane następującym podstawowym czynnościom przetwarzania
1	Eksporter danych • Pracownicy i byli pracownicy eksportera danych Upoważnieni pracownicy i byli pracownicy osób trzecich, innych niż eksporter danych	A. Ogólne informacje o kliencie: • Logo klienta • Nazwa klienta • Adres klienta • Opisy projektu i informacje B. Ogólne informacje o pracownikach: • Imię, nazwisko C. Wewnętrzne informacje o pracownikach klientów eksportera danych • Adres e-mail • Adres siedziby / dane do kontaktu (ulica, miasto, województwo lub podobna jednostka administracyjna, kraj, kod pocztowy, numery telefonów) • Nazwa/funkcja • Dostęp do aplikacji, uprawnienia i role użytkowników •	Brak	Świadczenie usług wsparcia na rzecz eksportera danych
2	Importerem danych 2 jest: Hilti Aktiengesellschaft , Feldkircherstrasse 100, 9494 Schaan, Liechtenstein			
1	Przekazywane dane osobowe			
	obejmują następujące kategorie podmiotów danych:	obejmują następujące kategorie danych:	obejmują następujące szczególne kategorie danych:	będą poddawane następującym podstawowym czynnościom przetwarzania
	- Eksporter danych • Pracownicy i byli pracownicy eksportera danych Upoważnieni pracownicy i byli pracownicy osób trzecich, innych niż eksporter danych	A. Ogólne informacje o kliencie: • Logo klienta • Nazwa klienta • Adres klienta • Opisy projektu i informacje B. Ogólne informacje o pracownikach: - Imię, nazwisko C. Wewnętrzne informacje o pracownikach klientów eksportera danych • Adres e-mail • Adres siedziby / dane do kontaktu (ulica, miasto, województwo lub podobna jednostka administracyjna, kraj, kod pocztowy, numery telefonów)	Brak.	• Świadczenie usług wsparcia na rzecz eksportera danych • Administracja i konserwacja serwera, pamięci masowej, kopii zapasowych i elementów sieci niezbędnych dla środowiska PROFIS • Administracja i konserwacja aplikacji PROFIS • Świadczenie usług wsparcia na rzecz importera danych 1 • Śledzenie aplikacji z globalnego systemu SAP Hilti poprzez standardowe interfejsy do aplikacji PROFIS i z

		<ul style="list-style-type: none"> • Nazwa/funkcja • Dostęp do aplikacji, uprawnienia i role użytkowników • 		<ul style="list-style-type: none"> powrotem • Przenoszenie wszystkich danych osobowych z kategorii A, B i C aplikacji PROFIS przez standardowe interfejsy do globalnego systemu SAP Hilti • Hosting i administracja aplikacji PROFIS
3	Importerem danych 3 jest: Hilti Asia IT Services Sdn. Bhd. , Level 7, Symphony House, Pusat Dagangan Dana 1, Jln PJU 1A/46, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malezja			
1	Przekazywane dane osobowe			
	obejmują następujące kategorie podmiotów danych:	obejmują następujące kategorie danych:	obejmują następujące szczególne kategorie danych:	będą poddawane następującym podstawowym czynnościom przetwarzania
	<ul style="list-style-type: none"> • Eksporter danych • Pracownicy i byli pracownicy eksportera danych Upoważnieni pracownicy i byli pracownicy osób trzecich, innych niż eksporter danych 	<p>A. Ogólne informacje o kliencie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Logo klienta • Nazwa klienta • Adres klienta • Opisy projektu i informacje <p>B. Ogólne informacje o pracownikach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imię, nazwisko <p>C. Wewnętrzne informacje o pracownikach klientów eksportera danych</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adres e-mail • Adres siedziby / dane do kontaktu (ulica, miasto, województwo lub podobna jednostka administracyjna, kraj, kod pocztowy, numery telefonów) • Nazwa/funkcja • Dostęp do aplikacji, uprawnienia i role użytkowników • 	Brak	<ul style="list-style-type: none"> • Administracja i konserwacja serwera, pamięci masowej, kopii zapasowych i elementów sieci niezbędnych dla środowiska PROFIS • Administracja i konserwacja aplikacji PROFIS • Świadczenie usług wsparcia na rzecz eksportera danych • Świadczenie usług wsparcia na rzecz Importera danych 2 w zakresie aplikacji PROFIS • Przenoszenie wszystkich Danych osobowych kategorii A klientów, którzy wykupili aplikację PROFIS, z globalnego systemu SAP Hilti przez standardowe interfejsy do aplikacji PROFIS i z powrotem • Przenoszenie wszystkich Danych osobowych kategorii B i C pracowników, których klient wyznaczył jako administratorów rozwiązania, z globalnych systemów SAP Hilti przez standardowe interfejsy do aplikacji PROFIS i z powrotem • Przenoszenie wszystkich Danych osobowych kategorii A, B i C z aplikacji PROFIS przez standardowe interfejsy do globalnych systemów SAP Hilti
4	Importerem danych 4 jest: Hilti Befestigungstechnik AG. , Grünaustrasse 1A, 9470 Buchs, Szwajcaria			
1	Przekazywane dane osobowe			
	obejmują następujące kategorie	obejmują następujące kategorie danych:	obejmują następujące szczególne kategorie danych:	będą poddawane następującym podstawowym czynnościom przetwarzania

	<p>podmiotów danych:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eksporter danych • Pracownicy i byli pracownicy eksportera danych Upoważnieni pracownicy i byli pracownicy osób trzecich, innych niż eksporter danych 	<p>D. Ogólne informacje o kliencie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Logo klienta • Nazwa klienta • Adres klienta • Opisy projektu i informacje <p>E. Ogólne informacje o pracownikach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Imię, nazwisko F. Wewnętrzne informacje o pracownikach klientów eksportera danych • Adres e-mail • Adres siedziby / dane do kontaktu (ulica, miasto, województwo lub podobna jednostka administracyjna, kraj, kod pocztowy, numery telefonów) • Nazwa/funkcja • Dostęp do aplikacji, uprawnienia i role użytkowników • 	<p>Brak</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Administracja i konserwacja serwera, pamięci masowej, kopii zapasowych i elementów sieci niezbędnych dla środowiska PROFIS • Administracja i konserwacja aplikacji PROFIS • Świadczenie usług wsparcia na rzecz eksportera danych • Świadczenie usług wsparcia na rzecz Importera danych 2 w zakresie aplikacji PROFIS • Przenoszenie wszystkich Danych osobowych kategorii A klientów, którzy wykupili aplikację PROFIS, z globalnego systemu SAP Hilti przez standardowe interfejsy do aplikacji PROFIS i z powrotem • Przenoszenie wszystkich Danych osobowych kategorii B i C pracowników, których klient wyznaczył jako administratorów rozwiązania, z globalnych systemów SAP Hilti przez standardowe interfejsy do aplikacji PROFIS i z powrotem • Przenoszenie wszystkich Danych osobowych kategorii A, B i C z aplikacji PROFIS przez standardowe interfejsy do globalnych systemów SAP Hilti
--	--	--	-------------	--

DODATEK NR 2 do ZAŁĄCZNIKA NR 4
TECHNICZNE I ORGANIZACYJNE ŚRODKI OCHRONY DANYCH

Opis technicznych i organizacyjnych środków ochrony danych wdrożonych przez Importera danych zgodnie z art. 4 ppkt (d) i art. 5 ppkt (c):

Kontrola dostępu do obszarów przetwarzania danych

- Importer danych wdraża odpowiednie środki zapobiegające uzyskaniu przez osoby nieupoważnione fizycznego dostępu do sprzętu i obszarów, na którym przetwarzane lub wykorzystywane są dane, w szczególności:
 - Dostęp do obiektu jest monitorowany i dokumentowany.
 - Dostęp do obiektu jest nadzorowany przez odpowiedni system bezpieczeństwa i/lub personel ochrony.
 - Osobom odwiedzającym stale towarzyszy personel obiektu.

Kontrola dostępu do systemów przetwarzających dane

- Importer danych wdraża odpowiednie środki zapobiegające wykorzystaniu lub dostępowi logicznemu do systemów używanych do przetwarzania Danych osobowych przez osoby nieupoważnione, w szczególności:
 - Stosowanie metod identyfikacji i uwierzytelniania użytkownika udzielających mu kontrolowanego dostępu do systemu, w którym przetwarzane są dane.
 - Kontrola dostępu i uprawnienia użytkowników definiowane są zgodnie z zasadą konieczności dostępu.
 - Wewnętrzne terminale Importera danych używane do wsparcia usługi oprogramowania są chronione przed niepożądanym dostępem do systemu i przeniknięciem złośliwego oprogramowania. Stosowane metody ochrony obejmują m.in. technologie, takie jak: zatory sieciowe, wykrywanie wirusów, wykrywanie złośliwego oprogramowania, wykrywanie włamań i zapobieganie im. Technologie te będą korygowane zgodnie z ogólnymi trendami rozwojowymi w tych obszarach.

Kontrola dostępu do korzystania z konkretnych obszarów systemów przetwarzających dane

- Importer danych wdraża w swoich aplikacjach odpowiednie środki zapewniające, że osoby upoważnione do korzystania z systemu przetwarzania danych posiadają dostęp do nich wyłącznie w zakresie objętym przyznanymi im pozwoleniami (uprawnieniami), oraz że dane nie mogą zostać odczytane, skopiowane, zmodyfikowane ani usunięte bez odpowiedniego uprawnienia, a w szczególności:
 - Personel importera danych został przeszkolony w zakresie procedur dostępu do danych osobowych.
 - Importer danych poinformował swój personel o stosowanych procedurach bezpieczeństwa, w tym potencjalnych konsekwencjach naruszenia zasad i procedur bezpieczeństwa.
 - Podczas szkoleń Importer danych będzie wykorzystywał jedynie dane anonimowe.
 - Dostęp do danych dokonywany jest bądź z lokalizacji objętej kontrolą, bądź w sposób kontrolowany przez sieć.
 - Urządzenia końcowe używane do dostępu do danych są chronione przez aktualne mechanizmy ochrony klienta.

Kontrola przesyłania

- Importer danych wdraża odpowiednie środki zapewniające, że Dane osobowe nie mogą zostać odczytane, skopiowane, zmodyfikowane lub usunięte bez uprawnienia podczas elektronicznego przesyłania, przenoszenia lub przechowywania danych na nośniku danych, oraz że można ustalić i zweryfikować podmioty otrzymujące przesyłane Dane osobowe (kontrola przesyłania danych), a w szczególności:
 - Kontrola przesyłania danych między Eksporterem danych a usługą oprogramowania dostarczoną przez Importera danych:
 - Usługi oprogramowania Importera danych wykorzystują szyfrowanie zapewniające poufność oraz integralność/autentyczność danych przy przesyłaniu danych między Eksporterem danych a usługą oprogramowania.
 - Kontrola przesyłania danych między Importerem danych a Dalszymi przetwarzającymi:
 - Oprócz zakresu uzgodnionego w umowie pobieranie danych jest dozwolone tylko w przypadku szczególnych czynności obsługi klienta i tylko przez upoważniony personel.
 - Proces autoryzacji obsługującego klienta personelu Importera danych, który przesyła dane, jest uregulowany zdefiniowanym procesem.

- Jeśli konieczne jest skopiowanie danych na konkretny nośnik w celu przekazania go osobie trzeciej, nośniki te będą traktowane w sposób świadomy stosownie do wrażliwości danych.
- Ustanowione zostały udokumentowane procedury bezpiecznego transferu Danych osobowych.

Kontrola wprowadzania, przetwarzania i rozdzielania danych dla różnych celów

- Importer danych wdraża odpowiednie środki, zapewniające, że Dane osobowe są przetwarzane w sposób bezpieczny i wyłącznie zgodnie z poleceniami Eksportera danych, a w szczególności:
 - Dostęp do danych dla odpowiednich użytkowników jest rozdzielony z zastosowaniem funkcji bezpieczeństwa aplikacji.
 - Aplikacja obsługuje identyfikację i uwierzytelnianie użytkowników.
 - Role w aplikacji i wynikający z nich dostęp uzależniony jest od funkcji, którą użytkownik ma wykonywać w aplikacji.
 - Tam gdzie to zasadne i możliwe, Importer danych może zaimplementować w swoim oprogramowaniu funkcje kontrolne do weryfikowania wprowadzonych danych i/lub śledzenia ich wykorzystania lub modyfikacji.
 - W celu wykrycia zagrożeń dotyczących bezpieczeństwa lub integralności danych, badania naruszeń prywatności lub innych złośliwych ataków Importer danych może, bez wcześniejszego poinformowania, stosować rozbudowane metody monitoringu i nadzoru wykrywające zachowania stanowiące nadużycie lub zagrożenie.

Kontrola dostępu

- Importer danych wdraża odpowiednie środki zapewniające ochronę Danych osobowych przed przypadkowym zniszczeniem lub utratą, a w szczególności:
 - Środki ogólne
 - Planowanie dostępności i zarządzanie nią następuje zgodnie z ustalonym odsetkiem dostępności usługi.
 - Konfiguracja wewnętrznych systemów informatycznych podlega standardowym procedurom kontroli zmian.
 - Importer danych korzysta z szeregu standardowych metod chroniących przed utratą danych wskutek awarii zasilania lub ogólnych zagrożeń środowiskowych.
 - W celu zredukowania nieplanowanych przestojów wykonywane są profilaktyczne czynności konserwacyjne zgodnie z umową poziomu usług.
 - Usługi oprogramowania importera danych obejmują funkcje ułatwiające odzyskanie Danych osobowych w drodze zwiększonej tolerancji awarii.
 - Zapewnianie jakości i kontrola zmian
 - Rozwijanie aplikacji Importera danych objęte jest procesami zapewniania jakości i kontroli zarządzania wydaniem. Przed wydaniem nowej wersji przeprowadzane są testy akceptacji.
 - Wszystkie zmiany w aplikacjach i systemach produkcyjnych Importera danych podlegają rygorystycznej kontroli zmian.
 - Kopie zapasowe i odzyskiwanie danych
 - Wdrożono formalne zasady tworzenia kopii zapasowych danych i ich odzyskiwania. Dane osobowe są regularnie archiwizowane.
 - Techniczne kopie zapasowe są implementowane i wykonywane zgodnie z wcześniej zdefiniowanymi zasadami, tak aby umożliwić odzyskanie aplikacji i danych w przypadku błędów technicznych lub ludzkich personelu technicznego.
 - Kopie zapasowe są wykonywane na podstawie ustalonej definicji tej usługi (częstotliwość i czas przechowywania) i będą wykorzystywane do przywrócenia danych do lokalizacji podstawowej w przypadku ich utraty, bez zachowywania stanu maszyny wirtualnej.

DODATEK NR 3 do ZAŁĄCZNIKA NR 4

Postanowienia dodatkowe:

4. Definicje. Określenia użyte w niniejszej umowie o przetwarzanie danych posiadają znaczenie nadane im poniżej (również gdy w treści umowy zdefiniowane określenia nie są pisane z wielkiej litery). Inne określenia pisane wielką literą, lecz niezdefiniowane powyżej, posiadają znaczenia nadane im w Załączniku nr 1 do Umowy.

„**Artykuły**” oznaczają wszystkie postanowienia niniejszej umowy o przetwarzanie danych, chyba że z danego kontekstu wynika inaczej;

„**Eksporter danych**” oznacza eksportera danych niezależnie od jego lokalizacji, w UE/EOG lub poza nimi;

„**Importer danych**” oznacza importera danych niezależnie od jego lokalizacji, w UE/EOG lub poza nimi;

„**Państwo Członkowskie**” oznacza dowolny kraj w UE/EOG lub poza nim;

„**Usługa/Usługi**” oznacza usługi przetwarzania świadczone przez Importera danych, opisane w Załączniku nr 1 (również pod rozszerzoną lub zmienioną nazwą, np. „usługi przetwarzania”).

5. Postanowienia ogólne

5.1 Hierarchia ważności. Jeśli, i w zakresie w jakim, między niniejszym Dodatkiem nr 3 a pozostałą częścią umowy o przetwarzanie danych występują rozbieżności, pierwszeństwo ma niniejszy Dodatek nr 3, chyba że Eksporter danych znajduje się na terytorium EU/EOG, a Importer danych poza tym terytorium, w którym to przypadku pierwszeństwo ma pozostała część umowy o przetwarzanie danych. W celu uniknięcia wątpliwości, nawet w powyższym wypadku te postanowienia Dodatku nr 3, które jedynie uzupełniają postanowienia umowy o przetwarzanie danych, a nie są z nimi sprzeczne, pozostają ważne.

5.2 Wyłączenie zastosowania niektórych Artykułów do Importerów danych w UE/EOG. Art. 3, art. 4 ppkt (i), art. 5 ppkt (i), art. 6, art. 7 oraz art. 11 ust. 2 i 3 umowy o przetwarzanie danych nie stosuje się, chyba że Importer danych (i) ma siedzibę poza terytorium EU/EOG lub (ii) podzlecił przetwarzanie danych dalszemu przetwarzającemu, mającemu siedzibę poza terytorium EU/EOG.

5.3 Wykonanie zobowiązań Importerów danych z art. 5 ppkt (j). Eksporter danych niniejszym poleca Importerom danych przesyłanie wszystkich informacji związanych z wykonywaniem przez Importerów danych zobowiązań z art. 5 ppkt (j) wyłącznie do Importera danych I.

5.4 Łączne ujęcie Importerów danych w celu zwiększenia wydajności. Strony uzgadniają, że łączne wskazanie Importerów danych jako przetwarzających w ramach jednej umowy o przetwarzanie danych następuje wyłącznie w celu zwiększenia wydajności (tj. uniknięcia większej liczby różniących się dokumentów umownych) oraz (i) spowoduje zawarcie osobnych, z prawnego punktu widzenia, umów o przetwarzanie danych między danym Eksporterem danych i Importerem danych i (ii) nie będzie skutkować powstaniem stosunku prawnego lub innego między wskazanymi łącznie Importerami danych.

5.5 Okres obowiązywania Umowy. Okres obowiązywania niniejszej umowy o przetwarzanie danych jest taki sam, jak okres obowiązywania Umowy. Jeśli w niniejszym Dodatku nie wskazano inaczej, uprawnienia stron i wymagania dotyczące rozwiązania umowy o przetwarzanie danych są takie same, jak w przypadku Umowy.

6. Korekty wynikające z prawa krajowego

Strony zgadzają się na wprowadzenie korekt wymienionych poniżej, które są niezbędne do pełnego przestrzegania zawartych w ustawodawstwie krajowym obowiązującym Eksportera danych obowiązkowych wymagań dotyczących zlecenia przetwarzania danych przetwarzającym.

6.1 Techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa. Dalszy przetwarzający podejmie odpowiednie techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa zgodnie z Umową o dalsze przetwarzanie danych (patrz Dodatek

nr 2 do Umowy o dalsze przetwarzanie danych). Jeśli Dalszy przetwarzający ma siedzibę poza terytorium EU/EOG w ramach odstępstwa od art. 9 Umowy o dalsze przetwarzanie danych, jego techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa podlegają prawu kraju, w którym Dalszy przetwarzający posiada siedzibę swojego przedsiębiorstwa.

6.2 Poprawianie, usuwanie, udostępnianie i blokowanie danych. Dalszy przetwarzający będzie poprawiać, udostępniać, usuwać i/lub blokować Dane osobowe zgodnie z poleceniami Importera danych i/lub Eksportera danych, jeśli takie otrzyma.

6.3 Własny monitoring ze strony Dalszego przetwarzającego. Dalszy przetwarzający będzie monitorować, stosując odpowiednie środki, przestrzeganie przez siebie zobowiązań do ochrony danych związanych z Usługami i przekazywać Importerowi danych okresowo (co najmniej raz w roku) lub wrywkowo sprawozdania ze stosowania tych środków.

6.4 Monitoring ze strony Eksportera danych i/lub Importera danych. Eksporter danych i/lub Importer danych mają prawo kontrolować przestrzeganie przez Dalszego przetwarzającego jego zobowiązań do ochrony danych (w szczególności w zakresie środków technicznych i organizacyjnych) w odstępach rocznych lub wrywkowo, stosując odpowiednie środki (np. żądając informacji lub sprawozdań z audytu systemów przetwarzania danych Dalszego przetwarzającego), przy czym tego rodzaju kontrole ograniczone są do informacji i systemów przetwarzania danych istotnych dla Usług. W tych samych celach Eksporter danych i/lub Importer danych będą mieć również prawo do przeprowadzania, po zasadniczo wcześniejszym powiadomieniu, audytów w obiektach Dalszego przetwarzającego w zwykłych godzinach pracy, nie zakłócając jego działalności biznesowej i zgodnie z zasadami bezpieczeństwa przez niego przyjętymi. Dalszy przetwarzający będzie tolerować takie audyty i udzieli wszelkiej niezbędnej pomocy. Dalszy przetwarzający przekaze Importerowi danych i/lub Eksporterowi danych informacje niezbędne do przestrzegania przez Importera danych i/lub Eksportera danych odpowiednich wymagań dotyczących prywatności i bezpieczeństwa (np. obowiązkowego podania tożsamości administratorów systemów Dalszego przetwarzającego).

6.5 Obowiązek dokonania powiadomienia przez Dalszego przetwarzającego. Dalszy przetwarzający powiadomi Eksportera danych bez zbędnej zwłoki o (i) nieprzestrzeganiu przez Dalszego przetwarzającego lub jego pracowników postanowień dotyczących ochrony danych osobowych, oraz (ii) nieprzestrzeganiu którychkolwiek z postanowień Umowy o dalsze przetwarzanie danych. Dodatkowo Dalszy przetwarzający powiadomi bez zbędnej zwłoki Eksportera danych i/lub Importera danych wydającego odnośne polecenia, jeśli polecenie Eksportera danych narusza odpowiednie przepisy prawa. Po przekazaniu takiego powiadomienia Dalszy przetwarzający nie będzie zobowiązany stosować się do polecenia, chyba że (odpowiednio) Eksporter danych i/lub Importer danych je potwierdził lub zmienił. Dalszy przetwarzający będzie powiadamiać Importera danych o reklamacjach i żądaniach Podmiotów danych (tj. dotyczących wykonania prawa do prywatności, poprawienia, usunięcia i zablokowania danych bądź innych kwestii), orzeczeniach sądów i właściwych organów nadzorujących, a także wszystkich innych wykrytych przez Dalszego przetwarzającego narażeniach lub zagrożeniach związanych z ochroną danych.

6.6 Prawo do wydawania poleceń. Eksporter danych i/lub Importer danych ma prawo i obowiązek wydawać Dalszemu przetwarzającemu polecenia związane z Usługami, bądź to ogólne, bądź odnoszące się do konkretnych przypadków, które dotyczą zbierania, przetwarzania i wykorzystywania danych. Polecenia mogą również dotyczyć poprawiania, usuwania lub blokowania danych. Polecenia będą zasadniczo wydawane na piśmie, chyba że nagły charakter konkretnych okoliczności wymaga innej postaci (np. ustnej lub elektronicznej). Polecenia w postaci innej niż pisemna zostaną potwierdzone przez (odpowiednio) Eksportera danych lub Importera danych na piśmie, jeśli Dalszy przetwarzający tego zażąda.

6.7 Zwrot i dalsze korzystanie z danych po zakończeniu umowy. Jeśli Importer danych nie polecił inaczej, Dalszy przetwarzający zwróci Eksporterowi danych, bez zbędnej zwłoki, wszystkie nośniki danych otrzymane od Eksportera danych oraz wszystkie dane uzyskane lub wygenerowane w związku z Usługami, jak również powstrzyma się od dalszego przetwarzania i wykorzystywania tych danych, w zakresie, w jakim jest to możliwe bez naruszenia własnych zobowiązań ustawowych Dalszego przetwarzającego. Na żądanie Importera danych Dalszy przetwarzający przekaze Importerowi danych bez zbędnej zwłoki pisemne oświadczenie potwierdzające, że postąpił w powyższy sposób.

6.8 Poufność danych. Dalszy przetwarzający będzie zobowiązany do związania personelu, któremu powierzył przetwarzanie danych osobowych na podstawie umowy, pisemnym oświadczeniem o zachowaniu danych osobowych w ścisłej poufności i niewykorzystywaniu ich do celów innych niż świadczenie Usług na rzecz Importera danych. Dalszy przetwarzający pouczy ponadto swój personel o stosownych postanowieniach ustawowych dotyczących ochrony danych. Strony uzgadniają również, że po zakończeniu niniejszej Umowy o dalsze przetwarzanie obowiązki Dalszego przetwarzającego dotyczące zachowania poufności i zakazu przekazywania lub ujawniania jakichkolwiek danych otrzymanych lub wygenerowanych w związku z Usługami bez uprzedniej pisemnego i wyraźnego upoważnienia Importera danych lub Eksportera danych pozostają nadal w mocy.

6.9 Współpraca: Dalszy przetwarzający wykona wszystkie czynności niezbędne do umożliwienia Importerowi danych lub Eksporterowi danych przestrzegania stosownych wymagań dotyczących prywatności i bezpieczeństwa danych.